D BEDIENUNGSANLEITUNG

Best.-Nr. 672865 / Version 08/12

CE

eurochron

FUNK-PROJEKTIONSUHR EFP 3900

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt verfügt neben einem herkömmlichen LC-Display über einen integrierten Projektor, der z.B. die Uhrzeit und die Temperatur an der Raumdecke anzeigen kann.

Uhrzeit und Datum werden über das DCF-Zeitzeichensignal automatisch eingestellt. Es ist aber auch eine manuelle Einstellung möglich (z.B. bei Empfangsproblemen).

Ein mitgelieferter Außensensor überträgt die gemessenen Temperaturwerte per Funk zur Projektionsuhr.

Die Stromversorgung der Projektionsuhr erfolgt entweder über ein mitgeliefertes Steckernetzteil oder über Batterien. Bei ausreichender Umgebungshelligkeit übernimmt die Stromversorgung eine integrierte Solarzelle.

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, sie enthält viele wichtige Informationen für Aufstellung, Betrieb und Bedienung. Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

LIEFERUMFANG

- Funk-Projektionsuhr
- Außensensor
- Steckernetzteil für Funk-Projektionsuhr
- Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Zerlegen Sie es niemals.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Betreiben Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Blicken Sie niemals direkt oder mit optischen Instrumenten in den Projektor hinein, es besteht die Gefahr von Augenschäden!
- Der Aufbau des Steckernetzteils entspricht der Schutzklasse II. Als Spannungsquelle für das Steckernetzteil darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Die Projektionsuhr und das Steckernetzteil ist nur für den Betrieb in trockenen, geschlossenen Innenräumen vorgesehen.
- Der Außensensor ist für den Betrieb im geschützten Außenbereich vorgesehen (z.B. unter einem Dachvorsprung). Betreiben Sie ihn niemals in oder unter Wasser, dadurch wird er zerstört.
- Wenn das Produkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch könnte das Produkt beschädigt werden. Beim Steckernetzteil besteht außerdem die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages.

  Lassen Sie deshalb das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es verwenden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

ALLGEMEINE BATTERIE-/AKKUHINWEISE

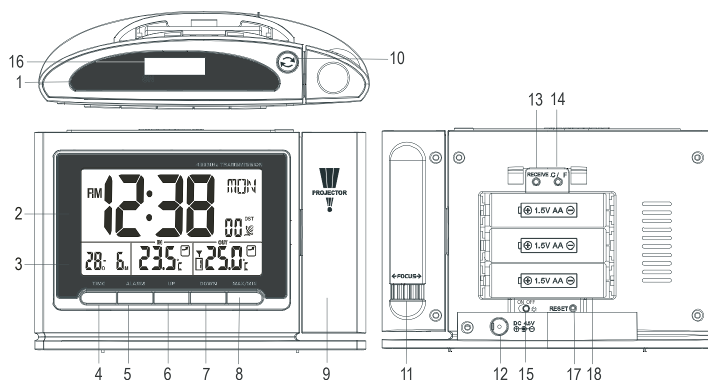
- Batterien/Akkus gehören nicht in Kinderhände.
- Lassen Sie Batterien/Akkus nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Batterien/Akkus dürfen nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden, Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene Akkus, verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät.
- Mischen Sie nicht Batterien und Akkus, verwenden Sie entweder Batterien oder Akkus.
- Mischen Sie keine Batterien bzw. Akkus mit unterschiedlichem Zustand (z.B. volle und halbvolle Batterien bzw. Akkus).
- Wechseln Sie immer den ganzen Satz Batterien/Akkus aus.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien/Akkus auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Wenn Sie Akkus verwenden wollen, so beachten Sie, dass es durch die geringere Ausgangsspannung (Batterien = 1,5 V, Akkus = 1,2 V) zu einer Verringerung der Betriebsdauer kommt. Außerdem sind Akkus kälteempfindlicher als Batterien.



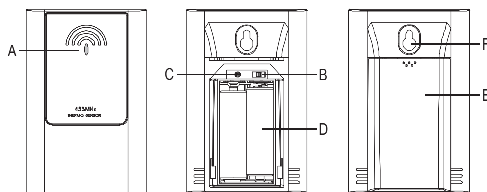
Wir empfehlen Ihnen deshalb, hochwertige Alkaline-Batterien zu verwenden, um einen langen und störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

- Bei leeren Batterien im Außensensor erscheint ein kleines Batteriesymbol „⊠“ im Displaybereich der Außentemperatur. Wechseln Sie die Batterien des Außensensors. Wenn die Projektionsuhr anschließend den Außensensor nicht mehr findet, führen Sie eine Sensorsuche durch (siehe Kapitel „Außensensor-Suche manuell starten“).

BEDIENELEMENTE



1 Taste „SNOOZE/LIGHT“, mit integrierter Solarzelle
2 Anzeigebereich für Uhrzeit, Wochentag
3 Anzeigebereich für Datum, Weckzeit, Innen-/Außentemperatur
4 Taste „TIME“
5 Taste „ALARM“
6 Taste „UP“
7 Taste „DOWN“
8 Taste „MAX/MIN“
9 Projektor (drehbar)
10 Taste zum Drehen der Projektion (180°)
11 Fokus-Einstellrad zum Scharfstellen der Projektion
12 Niederspannungsbuchse für Anschluss des mitgelieferten Steckernetzteils
13 Taste „RECEIVE“ für DCF-Empfangsversuch
14 Taste „°C/°F“
15 Schalter für Nachtlicht-Funktion ein/aus
16 Solarzelle
17 Taste „RESET“ zum Zurücksetzen
18 Batteriefach für 3 Batterien vom Typ AA/Mignon



A LED (blinkt bei Datenübertragung)
B Schalter für Kanalwahl (1, 2 oder 3)
C Taste „RESET“ zum Zurücksetzen
D Batteriefach für 2 Batterien vom Typ AA/Mignon
E Batteriefachdeckel
F Öffnung für Wandmontage

INBETRIEBNAHME

a) Außensensor

- Öffnen Sie das Batteriefach (D) des Außensensors, indem Sie den Batteriefachdeckel (E) nach unten herausschieben.
- Wählen Sie vor dem Einlegen der Batterien mit dem Schalter (B) einen Sendekanal.

Die Projektionsuhr kann die Daten von bis zu 3 Außensensoren anzeigen; ein Außensensor ist im Lieferumfang, bis zu 2 weitere können als Zubehör bestellt werden.

Jeder Außensensor muss auf einen eigenen Kanal eingestellt werden.

- Legen Sie zwei Batterien vom Typ AA/Mignon polungsrichtig in das Batteriefach (D) ein (Plus/+ und Minus/- beachten). Im Batteriefach finden Sie eine entsprechende Abbildung.

Die Taste „RESET“ (C) im Batteriefach kann gedrückt werden, um den Außensensor zurückzusetzen; alternativ entfernen Sie die Batterien für einige Sekunden aus dem Batteriefach.

- Verschließen Sie das Batteriefach wieder.
- Die rote LED (A) auf der Vorderseite des Außensensors blinkt kurz auf, wenn Messdaten übertragen werden.

b) Projektionsuhr

Bei Batteriebetrieb wird der integrierte Projektor nur dann aktiviert (ca. 5 Sekunden), wenn Sie auf die Taste „SNOOZE/LIGHT“ (1) auf der Oberseite der Projektionsuhr drücken.

Bei Betrieb über das mitgelieferte Steckernetzteil ist der Projektor dauerhaft aktiviert. Die Batterien dienen dann als Stützbatterien z.B. bei Stromausfall.

- Verbinden Sie das mitgelieferte Steckernetzteil mit der entsprechenden Buchse (12) der Projektionsuhr und stecken Sie es in eine Netzsteckdose.
- Öffnen Sie das Batteriefach (18) auf der Rückseite der Projektionsuhr, schieben Sie den Batteriefachdeckel nach unten heraus.

  Legen Sie drei Batterien vom Typ AA/Mignon polungsrichtig ein (Plus/+ und Minus/- beachten). Im Batteriefach finden Sie eine entsprechende Abbildung.

  Nach dem Einlegen der Batterien gibt die Projektionsuhr ein kurzes Tonsignal ab und das Display zeigt alle Displaysegmente.
- Sollten nur wirre Zeichen im Display erscheinen, so drücken Sie kurz die Taste „RESET“ (17) im Batteriefach (z.B. mit einem Zahnstocher) oder entfernen Sie die Batterien für ein paar Sekunden bzw. trennen Sie das Steckernetzteil von der Projektionsuhr.
- Verschließen Sie das Batteriefach wieder.
- Die Projektionsuhr startet jetzt den Empfangsversuch für die Erkennung der verfügbaren Außensensoren, unten im Display blinkt die Sensornummer. Dieser Empfangsversuch dauert einige Minuten.

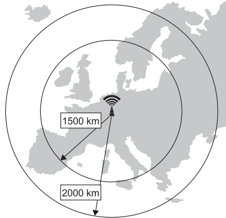
Stellen Sie die Projektionsuhr nicht neben elektronische Geräte, Metallteile, Kabel usw., da dies den Empfang verschlechtert. Dies gilt auch für den nachfolgenden DCF-Empfang. Ein schlechter Empfang ist außerdem zu erwarten bei metallbedampften Isolierglasfenstern, Stahlbetonbauweise, beschichteten Spezialtapeten oder in Kellerräumen.

- Anschließend startet die Projektionsuhr den Empfangsversuch für das DCF-Signal, dies zeigt ein blinkendes Funkturm-Symbol rechts neben der Sekundenanzeige an.
- Die Erkennung des DCF-Signals und dessen Auswertung dauert etwa 5 Minuten. Bewegen Sie in dieser Zeit die Projektionsuhr nicht. Betätigen Sie keine Taste.
- Hat die Projektionsuhr das DCF-Signal einwandfrei ausgewertet, erscheint die aktuelle Uhrzeit und das Datum im Display und das Funkturm-Symbol hört auf, zu blinken. Während der Sommerzeit erscheint „DST“ (= „Daylight Saving Time“ = Sommerzeit) oberhalb des Funkturm-Symbols.
- Beim DCF-Signal handelt es sich um ein Signal, das von einem Sender in Mainflingen (nahe Frankfurt am Main) ausgesendet wird.

  Dessen Reichweite beträgt bis zu 1500 km, bei idealen Empfangsbedingungen sogar bis zu 2000 km.

  Das DCF-Signal beinhaltet unter anderem die genaue Uhrzeit (Abweichung theoretisch 1 Sekunde in einer Million Jahre!) und das Datum.

  Selbstverständlich entfällt auch das umständliche manuelle Einstellen der Sommer- und Winterzeit.



- Die Synchronisierung der Projektionsuhr mit dem DCF-Signal erfolgt täglich um 02:00, 08:00, 14:00 und 20:00 Uhr. Bereits ein einziger erfolgreicher Empfang pro Tag genügt, um die Abweichung der Anzeige auf unter einer Sekunde zu halten.

Das Funkturm-Symbol zeigt Ihnen an, wie stark das DCF-Signal empfangen wird. Je mehr Striche erscheinen, umso stärker ist das Signal.

Falls nach etwa 10 Minuten immer noch keine aktuelle Uhrzeit im Display der Projektionsuhr angezeigt wird, so verändern Sie den Aufstellungsort der Projektionsuhr.

Drücken Sie dann kurz die Taste „RECEIVE“ im Batteriefach der Projektionsuhr, um den DCF-Empfangsversuch neu zu starten.

Alternativ lässt sich an der Projektionsuhr die Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

AUFSTELLUNG/MONTAGE

- Die Projektionsuhr und das Steckernetzteil darf nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen betrieben werden. Platzieren Sie die Projektionsuhr auf einer waagrechten, stabilen, ausreichend großen Fläche. Schützen Sie wertvolle Möbeloberflächen mit einer geeigneten Unterlage, sonst sind Kratzspuren möglich.
- Der Außensensor ist für die Montage im geschützten Außenbereich vorgesehen, hängen Sie ihn über die Öffnung (F) an einer Schraube oder einem Nagel auf.

  Schützen Sie den Außensensor vor direktem Niederschlag oder direkter Sonneneinstrahlung, da andernfalls nicht die Lufttemperatur gemessen werden kann. Betreiben Sie den Außensensor niemals in oder unter Wasser, dadurch wird er beschädigt!

UHRZEIT/DATUM MANUELL EINSTELLEN

Wenn die Uhrzeit oder das Datum verstellt wird, wird automatisch der DCF-Empfang abgeschaltet.

- Halten Sie die Taste „TIME“ (4) für etwa 2 Sekunden gedrückt, bis die Anzeige des Jahres blinkt.
- Stellen Sie das Jahr mit der Taste „UP“ (6) bzw. „DOWN“ (7) ein.

Wird die jeweilige Taste länger gedrückt, erfolgt eine Schnellverstellung. Dies gilt auch bei der Einstellung von Monat, Datum, Stunden und Minuten.

Wenn Sie für etwa 30 Sekunden keine Taste drücken, so speichert die Projektionsuhr alle Eingaben und verlässt den Einstellmodus automatisch.

Wenn Sie den Einstellmodus vorzeitig verlassen wollen, halten Sie die Taste „TIME“ (4) für etwa 2 Sekunden gedrückt.

- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (4), so blinkt der Monat. Stellen Sie diesen mit der Taste „UP“ (6) bzw. „DOWN“ (7) ein.
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (4), so blinkt das Datum. Stellen Sie dieses mit der Taste „UP“ (6) bzw. „DOWN“ ein.
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (4), so blinkt die Anzeige der Stunden. Stellen Sie diese mit der Taste „UP“ (6) bzw. „DOWN“ (7) ein.
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (4), so blinkt die Anzeige der Minuten. Stellen Sie diese mit der Taste „UP“ (6) bzw. „DOWN“ (7) ein.
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (4), so blinkt die Anzeige der Sekunden. Wenn Sie die Taste „UP“ (6) bzw. „DOWN“ (7) kurz drücken, werden die Sekunden auf „00“ gestellt.
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (4), so blinkt oben rechts im Display die Sprache für die Anzeige des Wochentags. Stellen Sie diese mit der Taste „UP“ (6) bzw. „DOWN“ (7) ein („DE“ = Deutsch, „GB“ = Englisch, „FR“ = Französisch, „ES“ = Spanisch, „IT“ = Italienisch).
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME“ (4) nochmals, so werden alle Einstellungen gespeichert und der Einstellmodus verlassen.

  Alternativ warten Sie einfach 30 Sekunden, ohne eine Taste zu drücken, so speichert die Projektionsuhr alle Eingaben und verlässt den Einstellmodus automatisch.

DCF-SUCHE MANUELL STARTEN

Drücken Sie kurz die Taste „RECEIVE“ (13) im Batteriefach der Projektionsuhr. Das Funkturm-Symbol rechts neben der Sekundenanzeige blinkt.

Der Empfangsversuch dauert etwa 5 Minuten, bewegen Sie die Projektionsuhr während dieser Zeit nicht, drücken Sie keine Taste.

Sollte nach dieser Zeit immer noch keine aktuelle Anzeige für die Uhrzeit und das Datum erscheinen, wählen Sie einen anderen Aufstellungsort für die Projektionsuhr und führen Sie einen erneuten Empfangsversuch durch.

Stellen Sie die Projektionsuhr nicht neben elektronische Geräte, Metallteile, Kabel usw. Ein schlechter Empfang ist außerdem zu erwarten bei metallbedampften Isolierglasfenstern, Stahlbetonbauweise, beschichteten Spezialtapeten oder in Kellerräumen.

AUSSENSENSOR-SUCHE MANUELL STARTEN

Halten Sie die Taste „DOWN“ (7) für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis die Außensensor-Kanalnummer blinkt. Die Sensorsuche dauert einige Minuten. Bewegen Sie in dieser Zeit weder den Außensensor noch die Projektionsuhr, drücken Sie keine Taste.

TEMPERATUREINHEIT °C/°F UMSCHALTEN

Drücken Sie im Batteriefach der Projektionsuhr kurz die Taste „°C/°F“ (14), um zwischen der Temperatureinheit °C (Grad Celsius) und °F (Grad Fahrenheit) umzuschalten.

12H-/24H-MODUS UMSCHALTEN

- Drücken Sie kurz die Taste „DOWN“ (7), um zwischen dem 12h- und dem 24h-Modus umzuschalten.
- Im 12h-Modus wird links neben den Stunden in der ersten Tageshälfte „AM“ angezeigt, in der zweiten Tageshälfte „PM“.

PROJEKTOR-FUNKTION

- Bei Batteriebetrieb wird der Projektor nur dann für einige Sekunden aktiviert, wenn Sie die Taste „SNOOZE/LIGHT“ (1) kurz drücken.
- Bei Betrieb über das mitgelieferte Steckernetzteil ist die Projektion dauernd aktiv.
- Um die Projektion um 180° zu drehen, drücken Sie die Taste (10) auf der Oberseite der Projektionsuhr.
- Über das Fokus-Einstellrad (11) auf der Rückseite lässt sich die Projektion scharfstellen.
- Schwenken Sie den Projektor (9) nach vorn oder hinten, um die Projektion an der gewünschten Stelle darzustellen.
- Die Projektion zeigt die Uhrzeit und die Temperaturwerte (abwechselnd Innentemperatur und Außentemperatur; bei der Anzeige der Außentemperatur wird zusätzlich „OUT“ angezeigt).

NACHTLICHT-FUNKTION

Über den Schiebeschalter (15) im Batteriefach lässt sich eine Nachtlicht-Funktion ein- bzw. ausschalten.

Hierbei wird die Hintergrundbeleuchtung des Displays automatisch aktiviert (in abgedimmter Helligkeit), wenn mittels der Solarzelle (16) eine zu geringe Raumhelligkeit festgestellt wird.

Schalterstellung „ON“:	Nachtlicht-Funktion eingeschaltet
Schalterstellung „OFF“:	Nachtlicht-Funktion ausgeschaltet

WECKFUNKTION

a) Weckzeit 1 bzw. 2 auswählen und einstellen

- Drücken Sie mehrfach kurz die Taste „TIME“ (4), um zwischen der Anzeige des Datums, der Weckzeit 1 (Anzeige „ALM1“) und der Weckzeit 2 (Anzeige „ALM2“) umzuschalten.
- Nachdem die Weckzeit 1 („ALM1“) oder die Weckzeit 2 („ALM2“) angezeigt wird, halten Sie die Taste „ALARM“ (5) für 2 Sekunden gedrückt, so dass die Stunden der Weckzeit zu blinken beginnen.
- Stellen Sie die Stunden der Weckzeit mit der Taste „UP“ (6) bzw. „DOWN“ (7) ein (jeweilige Taste für Schnellverstellung länger gedrückt halten).
- Drücken Sie kurz die Taste „ALARM“ (5), so blinkt die Anzeige der Minuten der Weckzeit.
- Stellen Sie die Minuten der Weckzeit mit der Taste „UP“ (6) bzw. „DOWN“ (7) ein (jeweilige Taste für Schnellverstellung länger gedrückt halten).
- Drücken Sie kurz die Taste „ALARM“ (5), so wird der Einstellmodus verlassen (alternativ für 30 Sekunden keine Taste drücken).

b) Weckfunktion ein-/ausschalten

- Links unten im Display muss das Datum angezeigt werden (normale Anzeige). Drücken Sie dazu ggf. mehrfach die Taste „TIME“ (4), bis das Datum erscheint.
- Drücken Sie mehrfach kurz die Taste „ALARM“ (5), um die gewünschte Weckfunktion ein- oder auszuschalten. Es können auch beide Weckfunktionen gleichzeitig eingeschaltet werden, falls Sie dies benötigen.

  Oberhalb der Sekundenanzeige erscheint jeweils ein kleines Glockensymbol, welche der Weckzeiten eingeschaltet ist:

„🔔**1**“	Weckzeit 1 eingeschaltet
„🔔**2**“	Weckzeit 2 eingeschaltet
„🔔**1**“ und „🔔**2**“	Weckzeit 1 und 2 eingeschaltet
Kein Symbol	Weckfunktion ausgeschaltet

c) Temperatur-Vor-Alarm ein-/ausschalten

Der Temperatur-Vor-Alarm wird 30 Minuten vor der normalen Weckzeit ausgelöst, wenn die Außentemperatur zu diesem Zeitpunkt weniger als -3 °C (26 °F) beträgt. Der Temperatur-Vor-Alarm ist natürlich nur dann möglich, wenn die jeweilige Weckfunktion (Weckzeit 1 oder 2) eingeschaltet ist.

Sie können den Temperatur-Vor-Alarm für jede der beiden Weckzeiten getrennt ein- oder ausschalten.

- Wählen Sie zunächst durch mehrfachen kurzen Druck auf die Taste „TIME“ (4) die Weckzeit 1 (Anzeige „ALM1“) bzw. die Weckzeit 2 (Anzeige „ALM2“) aus.
- Drücken Sie mehrfach kurz die Taste „ALARM“ (5), um zwischen folgenden Funktionen umzuschalten:

„🔔“	Weckfunktion eingeschaltet
„🔔“ und „❄“	Weckfunktion eingeschaltet, Temperatur-Vor-Alarm eingeschaltet
Kein Symbol	Weckfunktion ausgeschaltet

Wenn der Temperatur-Vor-Alarm eingeschaltet wurde, so erscheint das Symbol „❄“ auch bei der Datumsanzeige.

d) Schlummerfunktion (Snooze)

Wenn das Wecksignal ausgegeben wird, drücken Sie kurz die Taste „SNOOZE/LIGHT" (1) auf der Oberseite der Projektionsuhr. Das jeweilige Symbol „1" bzw. „2" blinkt.

Das Wecksignal wird für ca. 5 Minuten unterbrochen und anschließend erneut gestartet.

Beenden Sie die Schlummerfunktion vorzeitig, indem Sie die Taste „ALARM" (5) kurz drücken. Das jeweilige Symbol „1" bzw. „2" hört nun auf, zu blinken.

e) Wecksignal beenden

Wenn zur eingestellten Weckzeit das Wecksignal ausgegeben wird, kann es durch kurzes Drücken der Taste „ALARM" (5) beendet werden.

Wird keine Taste gedrückt, wird das Wecksignal nach 2 Minuten automatisch beendet.

MAX-/MIN-WERTE ANZEIGEN/LÖSCHEN

- Drücken Sie kurz die Taste „MAX/MIN" (8), um zwischen den Maximumwerten (im Display wird „MAX" angezeigt), den Minimumwerten („MIN") und den aktuellen Messwerten umzuschalten.
- Um die Speicher für die Maximum- und Minimum-Werte zu löschen, halten Sie die Taste „MAX/MIN" (8) für mindestens 3 Sekunden gedrückt.

SENSORKANAL AUSWÄHLEN

- Drücken Sie kurz die Taste „UP" (6), um zwischen den drei Kanälen für die Außensensoren umzuschalten.

Links neben der Anzeige für die Messwerte des Außensensors erscheint die jeweils aktive Kanalnummer.

- Damit alle drei Kanäle automatisch nacheinander angezeigt werden (für jeweils ca. 3 Sekunden), halten Sie die Taste „UP" (6) so lange gedrückt (ca. 3 Sekunden), bis ein Tonsignal hörbar ist. Lassen Sie die Taste dann wieder los.

  Um den Automatik-Modus zu beenden, drücken Sie kurz die Taste „UP" (6).

DISPLAYBELEUCHTUNG/PROJEKTION AKTIVIEREN

Drücken Sie kurz die Taste „SNOOZE/LIGHT" (1), so wird die Displaybeleuchtung für einige Sekunden aktiviert, sie erlischt danach wieder automatisch (bei Batteriebetrieb wird außerdem der Projektor kurz aktiviert).

TEMPERATURTENDENZ-ANZEIGE

Jeweils rechts neben der Innen- und Außentemperatur zeigt Ihnen die Projektionsuhr über ein grafisches Symbol die Temperaturtendenz an.

Steigende Temperatur

Gleichbleibende Temperatur

Sinkende Temperatur

WARTUNG UND REINIGUNG

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, zerlegen Sie es niemals (bis auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Vorgehensweise zum Einlegen/Wechseln der Batterien).

Zur Reinigung der Außenseite der Projektionsuhr und des Außensensors genügt ein trockenes, weiches und sauberes Tuch.

Drücken Sie nicht zu stark auf das Display der Projektionsuhr, dies kann zu Kratzspuren führen, zu Fehlfunktionen der Anzeige oder zu einem gebrochenen Display.

Staub auf der Projektionsuhr bzw. der Projektorlinse kann mit Hilfe eines langhaarigen, weichen und sauberen Pinsels und einem Staubsauger leicht entfernt werden.

Zur Entfernung von stärkeren Verschmutzungen am Außensensor kann ein leicht mit lauwarmen Wasser angefeuchtetes weiches Tuch verwendet werden.

Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen (Verfärbungen) oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (DOC)

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.conrad.com

ENTSORGUNG

a) Produkt

Elektronische Geräte sind Wertstoffe und dürfen nicht in den Hausmüll!

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Entnehmen Sie evtl. eingelegte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese getrennt vom Produkt.

b) Batterien und Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (Bezeichnung steht auf der Batterie/Akku z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

REICHWEITE

Die Reichweite der Übertragung der Funksignale zwischen Außensensor und Projektionsuhr beträgt unter optimalen Bedingungen bis zu 30 m.

Bei dieser Reichweiten-Angabe handelt es sich jedoch um die sogenannte „Freifeld-Reichweite".

Diese ideale Anordnung (z.B. Projektionsuhr und Außensensor auf einer glatten, ebenen Wiese ohne Bäume, Häuser usw.) ist jedoch in der Praxis nie anzutreffen.

Normalerweise wird die Projektionsuhr im Haus aufgestellt, der Außensensor z.B. unter einem Carport oder seitlich am Fenster.

Aufgrund der unterschiedlichen Einflüsse auf die Funkübertragung kann leider keine bestimmte Reichweite garantiert werden.

Normalerweise ist jedoch der Betrieb in einem Einfamilienhaus ohne Probleme möglich. Wenn die Projektionsuhr keine Daten vom Außensensor erhält (trotz neuer Batterien), so verringern Sie die Entfernung zwischen Außensensor und Projektionsuhr, wechseln Sie den Aufstellungsort.

Die Reichweite kann teils beträchtlich verringert werden durch:

- Wände/Mauern, Stahlbetondecken
- Beschichtete/bedampfte Isolierglasscheiben, Aluminiumfenster
- Fahrzeuge
- Bäume, Sträucher, Erde, Felsen
- Nähe zu metallischen & leitenden Gegenständen (z.B. Heizkörper)
- Nähe zum menschlichen Körper
- Breitbandstörungen, z.B. in Wohngebieten (DECT-Telefone, Mobiltelefone, Funkkopfhörer, Funklautsprecher, andere Funk-Projektionsuhren, Baby-Überwachungsgeräte usw.)
- Nähe zu Kabeln, elektrischen Motoren, Trafos, Netzteilen, Computer
- Nähe zu Steckdosen, Netzkabeln
- Nähe zu schlecht abgeschirmten oder offen betriebenen Computern oder anderen elektrischen Geräten

TECHNISCHE DATEN

a) Projektionsuhr

Stromversorgung: 3 Batterien vom Typ AA/Mignon oder Steckernetzteil
Temperatur-Messbereich: 0 °C bis +50 °C
Auflösung: 0,1 °C
Toleranz: +/-1,5 °C
Außensensoren: Max. 3
Abmessungen: 136 x 91 x 40 mm (B x H x T)
Gewicht: 197 g (ohne Batterien)

b) Außensensor

Stromversorgung: 2 Batterien vom Typ AA/Mignon
Temperatur-Messbereich: -20 °C bis +50 °C
Auflösung: 0,1 °C (bzw. 1 °C im Bereich unter -10 °C)
Toleranz: +/-1 °C
Sendefrequenz: 433 MHz
Reichweite: Max. bis 30 m (siehe Kapitel „Reichweite")
Abmessungen: 65 x 100 x 35 mm (B x H x T)
Gewicht: 74 g (ohne Batterien)

c) Steckernetzteil für Projektionsuhr

Betriebsspannung: 230 V/AC, 50 Hz
Ausgang: 4,5 V/DC, 300 mA

GB **OPERATING INSTRUCTIONS**

Item no. 672865 / Version 08/12

eurochron

RADIO PROJECTION CLOCK EFP 3900

INTENDED USE

In addition to a conventional LC display, the product has an integrated projector, which can display the time and temperature of the room ceiling, for instance.

The time and date are automatically adjusted according to the DCF time signal. However, they can also be set manually (e.g., when there are reception problems).

An included outdoor sensor transfers the measured temperature values to the projection clock via radio.

The power supply to the projection clock is either through an included wall plug transformer or batteries. If the ambient brightness is adequate, the power supply is taken over by an integrated solar cell.

Read these operating instructions completely and carefully as they contain very important information about installation, operation and handling. Always observe the safety instructions and all other information included in these operating instructions.

This product complies with the applicable national and European regulations. All names of companies and products are the trademarks of the respective owner. All rights reserved.

PACKAGE CONTENTS

- Radio projection clock
- Outdoor sensor
- Wall plug transformer for radio projection clock
- Operating Instructions

SAFETY INSTRUCTIONS



The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We shall not be liable for any consequential damage.

Nor do we assume any liability for material damage and personal harm caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! In such cases, the warranty will be null and void.

- For safety and licensing (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications of the product are not permitted. Never dismantle the product.
- The product is not a toy and should be kept out of the reach of children. It should be operated out of the reach of children.
- Never look into the projector directly or with optical instruments, there is risk of injury to the eyes!
- The design of the wall plug transformer complies with protection class II. Only connect the wall plug transformer to a standard wall socket connected to the public supply.
- The projection clock and the wall plug transformer are intended to be used in dry, enclosed indoor locations only.
- The outdoor sensor is suitable for use in sheltered outdoor areas (e.g. under a roof overhang). Never dip the outdoor sensor in or under water; this may destroy it.
- If the product is brought from a cold into a warm room (e.g. during transport), condensation may develop. This could damage the product. The mains adapter also poses the risk of a fatal electric shock.

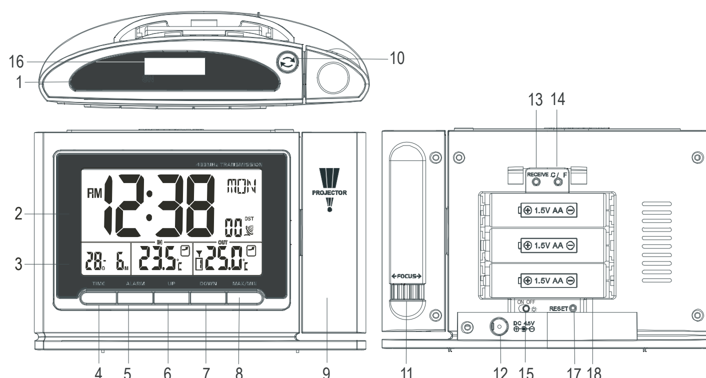
  Wait until the product has reached room temperature before using it. This may take several hours.
- Do not leave the packaging materials unattended. They may become dangerous playthings for children.
- Handle the product with care; it can be damaged by impacts, blows, or accidental drops, even from a low height.

GENERAL INFORMATION ON BATTERIES / RECHARGEABLE BATTERIES

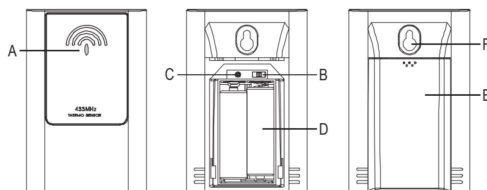
- Batteries/rechargeable batteries do not belong in the hands of children.
- Do not leave batteries/rechargeable batteries lying around; there is a risk that they could be swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking or damaged batteries / rechargeable batteries in contact with the skin can cause acid burns; therefore, use suitable safety gloves.
- Batteries/rechargeable batteries must not be short-circuited, opened or thrown into a fire. There is a risk of explosion!
- Do not recharge normal, non-rechargeable batteries; risk of explosion! Only charge rechargeable batteries that are intended for this purpose; use a suitable battery charger.
- Never mix standard batteries with rechargeable batteries, use either standard batteries or rechargeable batteries.
- Do not mix batteries/rechargeable batteries with different charge levels (e. g. full and half-full batteries/rechargeable batteries).
- Always replace the complete set of batteries/rechargeable batteries.
- Check that the polarity is correct when inserting the batteries/rechargeable batteries (pay attention to plus/+ and minus/-).
- If you wish to use rechargeable batteries please note that the operating time will decrease due to lower output voltage (batteries = 1.5V, rechargeable batteries =1.2V). Moreover, rechargeable batteries are more temperature-sensitive than normal ones.

  Therefore, we recommend that you use high-quality alkaline batteries to ensure long-lasting and reliable operation.
- If the batteries in the outdoor sensor are empty, a small battery symbol appears "" in the ambient temperature display area. Change the batteries of the outdoor sensor. If the projection clock is unable to locate the outdoor sensor, perform a sensor search (see Chapter "Start outdoor sensor search manually").

CONTROLS



1 "SNOOZE/LIGHT" button with integrated solar cell
2 Display area for time, day of the week
3 Display area for date, wake-up time, indoor / outdoor temperature
4 "TIME" button
5 "ALARM" button
6 "UP" button
7 "DOWN" button
8 "MAX/MIN" button
9 Projector (rotary)
10 Button for turning the projection (180°)
11 Focus adjusting wheel for improving projection resolution
12 Low voltage socket for connecting the included wall plug transformer
13 "RECEIVE" button for DCF reception attempt
14 "°C/°F" button
15 On/off switch for news function
16 Solar cell
17 "RESET" button for resetting
18 Battery compartment for 3 batteries of type AA/Mignon



A LED (flashes during data transfer)
B Switch for channel selection (1, 2 or 3)
C "RESET" for resetting
D Battery compartment lid (battery compartment for 2*AA size batteries)
E Battery compartment cover
F Opening for wall-mounting

GETTING STARTED

a) Outdoor sensor

- Open the battery compartment (D) of the outdoor sensor by pushing its cover (E) downwards.
- Select a transmission channel using the switch (B) before inserting the batteries.

  The projection clock can display data from up to 3 outdoor sensors; one outdoor sensor is included in the delivery, up to 2 sensors can be ordered as accessories.

  Each outside sensor must be set to a different transmission channel.
- Insert two batteries of type AA/Mignon with correct polarity into the battery compartment (D) (observe positive/+ and negative/-). You will find an appropriate diagram in the battery compartment.

  The "RESET" button (C) in the battery compartment can be pressed to reset the outdoor sensor; alternatively, remove the batteries for a few seconds from the battery compartment.
- Close the battery compartment again.
- The red LED (A) at the front of the outdoor sensor flashes briefly, if data are transmitted.

b) Projection clock

In the battery mode, the integrated projector is activated (approx. 5 seconds), only if you press the “SNOOZE/LIGHT” button (1) at the top of the projection clock .

If the included wall plug transformer is used, the project is activated permanently. The batteries then serve as support batteries, e.g. during power failure.

- Connect the included wall plug transformer with the corresponding socket (12) of the projection clock and insert it in the power socket.
- Open the battery compartment (18) on the back of the projection clock by sliding its cover off downwards.

  Insert three type AA/Mignon batteries with the correct polarity (observe +/Plus and -/Minus). You will find an appropriate diagram in the battery compartment.

  After inserting the batteries, the projection clock sounds a short audio signal and the display shows all the display elements.
- If only unintelligible symbols appear in the display, press the “RESET” (17) button in the battery compartment (e.g. with a tooth pick) or remove the batteries for a few seconds or disconnect the wall plug transformer from the projection clock.
- Close the battery compartment again.
- The projection clock starts the reception attempt for the detection of the available outdoor sensors; the sensor number flashes at the bottom of the display. This reception attempt lasts a few minutes.

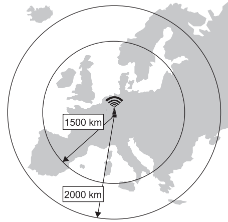
Do not put the projection clock near electronic devices, metal parts, cables etc. as these worsen the reception. This is also true for the following DCF reception. Poor reception can also be caused, for example, by metallised insulation glass, reinforced concrete construction design, coated special wallpaper or in basements.

- Then the projection clock attempts to receive the DCF signal; this is displayed by a flashing radio tower symbol just to the right of the secondary display
- The detection and assessment of the DCF signal can take about 5 minutes. During this time, do not move the projection clock. Do not use any buttons.
- When the projection clock has read the DCF signal correctly, the current time of the day and the date is displayed and the radio tower symbol stops flashing. During summer, “DST” (= “Daylight Saving Time” = summer time) is shown above the radio tower signal.
- The DCF signal is a signal which is broadcast from a sender in Mainflingen (near Frankfurt am Main).

  Its range is up to 1,500 km and, under ideal reception conditions, even up to 2,000 km.

  Inter alia the DCF signal contains the exact time of day (accuracy is theoretically 1 second in 1 million years!) and the date.

  This means there is no complicated manual setting needed for summer and winter time.



- The synchronisation of the projection clock with the DCF signal is done daily at 02:00, 08:00, 14:00 and 20:00 hours. One successful reception attempt per day is enough to keep the deviation of the display below one second.

The radio tower symbol illustrates how strongly the DCF signal is received. The more the lines that appear, the stronger is the signal.

If there still is no current time shown on the projection clock’s display after 10 minutes, change the installation location for the outdoor sensor.

Then press the RECEIVE button for a short duration in the battery compartment of the projection clock to restart the DCF reception attempt.

Alternatively, the time and date can be set manually on the projection clock.

INSTALLATION/ASSEMBLY

- The projection clock and the wall plug transformer may be operated only in dry, closed indoor rooms. Place the projection clock on a horizontal, stable, sufficiently large surface. Protect valuable furniture surfaces by using an appropriate underlay, otherwise it may cause scratches.
- The outdoor sensor is intended for installation in a protected outdoor area; hang it via the opening (F) on a screw or nail.

  You should protect the outdoor sensor from direct precipitation or direct sunlight; as otherwise the air temperature cannot be measured. Never use the outside sensor in or under water; this will damage it!

SETTING TIME/DATE MANUALLY

If the time or date is changed, the DCF reception is switched off automatically.

- Hold the “SET” button (4) pressed for about 2 seconds until the year display flashes.
- Using the “UP” (6) or “DOWN” (7) button, you can set the year

If the respective key is pressed for a longer period of time, quick adjustment is performed. This also applies to setting the month, date, hours and minutes.

If you do not press any key for 30 seconds, the projection clock saves all settings and exits the settings mode automatically.

If you want to exit the setting mode prematurely, hold the “TIME” (4) button down for approx. 2 seconds.

- Briefly press the “TIME” (4) button and the month flashes. Using the “UP” (6) or “DOWN” (7) button, you can set the month.
- Briefly press the “TIME” (4) button and the date flashes. Using the “UP” (6) or “DOWN” button, you can set the date.
- Briefly press the “TIME” (4) button and the hour display flashes. Using the “UP” (6) or “DOWN” (7) button, you can set the month.
- Briefly press the “TIME” (4) button and the minutes display flashes. Using the “UP” (6) or “DOWN” (7) button, you can set the month.
- Briefly press the “TIME” (4) button and the seconds display flashes. If you press the “UP” (6) or “DOWN” (7) button briefly, the seconds are set to “00”.
- Briefly press the “TIME” (4) button and the language for displaying the day of the week flashes at the top right. Set the language using the “UP” (6) or “DOWN” (7) button (“GER” = German, “ENG” = English, “FRA” = French, “SPA” = Spanish, “ITA” = Italian).
- Briefly press the “TIME” (4) button again to exit the settings mode. All settings will be saved.

  Alternatively, simply wait for 30 seconds without pressing any button. The projection clock will save all entries and exit the settings mode automatically.

START DCF SEARCH MANUALLY

Press the “RECEIVE” (13) button in the battery compartment of the projection clock. The radio tower symbol at the right next to the seconds display flashes.

The reception attempt lasts approx. 5 minutes, do not move the projection clock during this time, do not press any button.

If the current time of the day and the date are still not displayed after this period, choose another location for the projection clock and perform the reception attempt again.

Do not place the projection clock next to electronic devices, metal parts, cables and so on. Bad reception can also be expected with metallised insulating glass windows, reinforced concrete constructions, coated special wallpaper or in cellar rooms.

MANUAL START OF THE OUTDOOR SENSOR RECEPTION

Hold the “DOWN” (7) button down for approx. 3 seconds, till the outdoor sensor channel number starts flashing. The search for the sensor takes several minutes. During this time, do not move the outside sensor nor the projection clock, do not press any buttons.

SWITCHING BETWEEN TEMPERATURE UNITS °C/°F

Briefly press the button “°C/°F” (14) in the battery compartment in order to toggle between °C (degree Celsius) and °F (degree Fahrenheit).

TOGGLING BETWEEN THE 12H /24H MODES

- Briefly press the “DOWN” (7) button to switch between the 12 h and 24 h mode.
- In the 12 h mode, the symbol “AM” appears to the left of the time during the first half of the day and “PM” appears during the second half of the day

PROJECTOR FUNCTION

- In the battery mode, the projector is activated for a few seconds on pressing the “SNOOZE/LIGHT” (1) button briefly.
- If the included wall plug transformer is used, the projector is activated permanently.
- To turn the projection by 180°, press the button (10) on the upper side of the projection clock.
- The projection can be sharpened via the focus adjusting wheel on the rear.
- Swivel the projector (9) forward or backward in order to display the projection at the desired position.
- The projection shows the time and temperature values (indoor temperature and outdoor temperate alternately; “OUT” is displayed additionally when the outdoor temperature is displayed).

NIGHT LIGHT FUNCTION

A night light function can be switched on or off via the sliding switch (15) in the battery compartment.

The background light is activated automatically (in dimmed brightness), if a very low room brightness is determined with the help of a solar cell (16).

Switch position “ON”:	Night light function activated
Switch position “OFF”:	Night light function deactivated

ALARM FUNCTION

a) Select and set wake-up time 1 or 2

- Press the “TIME” (4) button multiple times briefly to switch between the display of the date, the wake-up time 1 (display “ALM1”) and wake-up time 2 (display “ALM2”).
- After the wake-up time 1 (“ALM1”) or wake-up time 2 (“ALM2”) is displayed, hold the ALARM button down for 2 seconds, so that the hours of the wake-up time starts flashing.
- Set the hours for the alarm time, using the “UP” (6) or “DOWN” (7) button (keep the button pressed longer for quick adjustment).
- Briefly press the “ALARM“ (5) button and the minutes display of the wake-up time flashes.
- Set the hours for the alarm time, using the “UP” (6) or “DOWN” (7) button (keep the button pressed longer for quick adjustment).
- Press the “ALARM” (5) button briefly. The settings mode is exited (alternatively, do not press any button for 30 seconds).

b) Turning the alarm function on/off

- The date must be displayed at the bottom of the display (normal display). If necessary, press the “TIME” (4) button multiple times till the date appears.
- Briefly press the “ALARM” (5) button to switch the desired alarm function on or off. The two alarm functions can be activated simultaneously, if necessary.

  A small bell symbol appears at the top of the seconds display indicating which one of the alarm times is activated:

“🔔1”	Alarm time 1 activated
“🔔2”	Alarm time 2 activated
“🔔1” and “🔔2”	Alarm time 1 and 2 activated
No symbol	Alarm function off

c) Temperature-before-alarm on/off

The temperature-before-alarm is triggered 30 minutes before the normal alarm time, if the ambient temperature at this time is lower than -3 °C (26 °F). The temperature-before-alarm is possible only if the relevant alarm function (Alarm time 1 or 2) is activated.

You can activate or deactivate the temperature-before-alarm for each of the two alarm times separately.

- First press the “TIME” (4) button several times briefly to select Alarm time 1 (display “ALM1”) or Alarm time 2 (display “ALM2”).
- Briefly press the “ALARM” (5) button several times to switch between the following functions:

“🔔”	Alarm function activated
“🔔” and “❄”	Alarm function activated, temperature-before-alarm activated
No symbol	Alarm function off

If the temperature-before-alarm was activated, the symbol “❄” also appears in the date display.

d) Snooze function (snooze)

If the alarm signal is emitted, press the “SNOOZE/LIGHT” (1) button on the upper side of the projection clock briefly. The relevant symbol “1” or “2” flashes.

The alarm signal is interrupted for approx. 5 minutes after which it starts again.

End the snooze function prematurely by pressing the “ALARM” (5) button briefly. The relevant symbol “1” or “2” stops flashing.

e) Stopping the alarm signal

When a signal is emitted at the set alarm time, it may be stopped by pressing the “ALARM” (5) button briefly.

If no button is pressed, the alarm signal stops automatically after 2 minutes.

DELETING MAX/MIN VALUES

- Briefly press the “MAX/MIN” (8) button to switch between the maximum values (the display shows “MAX”), the minimum values (“MIN”) and the current measured values.
- To delete the saved maximum and minimum values, hold the “MAX/MIN” (8) button pressed for at least 3 seconds.

SELECTING THE SENSOR CHANNELS

- Briefly press the “UP” (6) button to switch between the three channels for the outdoor sensors.

The respective channel number is displayed on the left of the displayed measured values of the outdoor sensor.

- For all the channels to be displayed one after the other automatically (for 3 seconds each), hold the “UP” (6) button pressed (approx. 3 seconds) till an audio signal is heard. Then, release the button again.

  To end the Automatic mode, press the “UP” (6) button briefly.

ACTIVATING DISPLAY LIGHT / PROJECTION

Press the “SNOOZE/LIGHT” (1) button briefly to activate the display light for a few seconds, it then goes off automatically again (in the battery mode, the projector is also activated briefly).

TEMPERATURE TREND INDICATOR

The projection clock displays the temperature trend via a graphical symbol just to the right of the indoor and outdoor temperature respectively.

Rising temperature

Constant temperature

Falling temperature

CLEANING AND MAINTENANCE

The product is maintenance-free for you; you should never dismantle it (except for inserting/replacing the batteries as described in these operating instructions).

To clean the exterior of the projection clock, a dry, soft and clean cloth is sufficient.

Do not press too hard on the display of the projection clock, this may cause scratches or the display to malfunction; furthermore, the display might break.

Remove dust on the projection clock or projector lens with a long-haired, soft and clean brush and a vacuum cleaner.

Use a slightly damp soft cloth to remove dirt from the outdoor sensor.

Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions, since these could damage (discolouring) the housing or even impair operation .

DECLARATION OF CONFORMITY (DOC)

We, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straβe 1, D-92240 Hirschau, hereby declare that this product conforms to the fundamental requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC.

The Declaration of Conformity for this product can be found at www.conrad.com

DISPOSAL

a) Product

Electronic devices are recyclable waste materials and must not be disposed of in the household waste!

Please dispose of the device, when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

Remove any inserted battery/rechargeable battery and dispose of it separately from the product.

b) Batteries and Rechargeable Batteries

As end user, you are legally obliged (Battery Regulation) to return used batteries and rechargeable batteries. Do not dispose of used batteries in the household waste!

Batteries/rechargeable batteries containing hazardous materials are labelled with these symbols to indicate that disposal in the domestic waste is forbidden. The symbols for the relevant heavy metals are: Cd=Cadmium, Hg=Mercury, Pb=Lead (the description is written on the battery / rechargeable battery e.g. below the dustbin symbols).

You can dispose of your used batteries/rechargeable batteries free of charge at your community’s collection point or any place where batteries/rechargeable batteries are sold!

You thereby fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

RANGE

The transmission range of the radio signals between the outdoor sensor and the projection clock is up to 30 m under optimum conditions.

This range specifications refer to the so-called “free-field range.”

However, this ideal arrangement (e.g. projection clock and outdoor sensor on a plain, even meadow without trees, houses, etc.) never exists in practice.

Usually, the projection clock is placed inside a house and the outside sensor is placed e.g. under a carport or at a window.

Due to the different influences on the radio transmission, no specific range can be guaranteed.

However, trouble-free operation is usually possible in a single family house. When the projection clock doesn’t receive any data from the outdoor sensor (despite new batteries), reduce the distance between outdoor sensor and weather station, change the installation site.

The range can sometimes be limited considerably by:

- Walls, concrete ceilings
- Coated/vapour-deposited insulating glass panes, aluminium windows
- Vehicles
- Trees, bushes, earth, rocks
- Proximity to metallic & conductive objects (e.g. heating elements)
- Proximity to human bodies
- Broadband interferences, e.g. in residential areas (DECT telephones, mobile phones, radio-controlled headphones, radio-controlled speakers, other radio-controlled projection clocks, babyphones etc.)
- Proximity to electric motors, transformers, power supply units, computers
- Proximity to mains sockets, network cables
- Proximity to improperly shielded or uncovered operating computers or other electrical devices

TECHNICAL DATA

a) Projection clock

Power supply: .... 3 batteries of type AA/Mignon or wall plug transformer
Temperature measuring range: .... 0 °C to +50 °C
Resolution: .... 0.1 °C
Tolerance: .... +/-1.5 °C
Outdoor sensors: .... Max. 3
Dimensions: .... 136 x 91 x 40 mm (W x H x D)
Weight: .... 197 g (without batteries)

b) Outdoor sensor

Power supply: .... 2 batteries of type AA/Mignon
Temperature measuring range: .... -20 °C to +50 °C
Resolution: .... 0.1 °C (or 1 °C in the range below -10 °C)
Tolerance: .... +/-1 °C
Transmission frequency: .... 433 MHz
Range: .... Max. up to 30 m (see chapter “Range”)
Dimensions: .... 65 x 100 x 35 mm (W x H x D)
Weight: .... 74 g (without batteries)

c) Wall plug transformer for projection clock

Operating voltage: .... 230 V/AC, 50 Hz
Output: .... 4.5 V/DC, 300 mA

CE

eurochron

HORLOGE À PROJECTION D'HEURE SANS FIL EFP 3900

UTILISATION CONFORME

Le produit dispose d'un écran LCD classique et d'un projecteur intégré qui peut par ex. afficher l'heure et la température au plafond.

L'heure et la date sont réglées automatiquement grâce au signal radio horaire DCF. Un réglage manuel est également possible (par ex. en cas de problèmes de réception).

Un capteur extérieur fourni transmet sans fil les données de températures mesurées à l'horloge à projection d'heure.

L'horloge à projection d'heure est alimentée à l'aide du bloc d'alimentation inclus ou de piles. En cas de luminosité ambiante suffisante, l'alimentation s'effectue à l'aide d'une cellule photovoltaïque intégrée.

Lisez attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi. Il contient des informations importantes relatives à l'emplacement de l'appareil, à sa mise en service et à son fonctionnement. Il faut impérativement respecter les consignes de sécurité et les autres informations de ce manuel d'utilisation.

Cet appareil satisfait aux exigences légales nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce manuel d'utilisation sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

- Horloge radio-pilotée à projection d'heure
- Capteur extérieur
- Bloc d'alimentation pour l'horloge à projection d'heure sans fil
- Manuel d'utilisation

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent manuel d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.

De même, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise manipulation de l'appareil ou d'un non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie prend fin.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation et/ou modification individuelle du produit est interdite. Ne le démontez jamais.
- Cet appareil n'est pas un jouet ; tenez-le hors de portée des enfants. À utiliser hors de la portée des enfants.
- Ne regardez jamais directement ou avec des instruments optique dans le projecteur ; il y a un risque de lésion oculaire !
- La construction de l'adaptateur secteur est conforme à la classe de protection II. Comme source de tension pour le bloc d'alimentation, utilisez uniquement une prise de courant qui soit en parfait état de marche et qui soit raccordée au réseau électrique public.
- L'horloge à projection d'heure et le bloc d'alimentation ne sont prévus que pour une utilisation en intérieur dans des pièces sèches.
- Le capteur extérieur est prévu pour l'utilisation à l'extérieur dans un endroit abrité (par ex. sous un rebord de toit). N'utilisez jamais le capteur extérieur dans ou sous l'eau, cela l'endommagerait.
- Lorsque le produit a été transporté d'un local froid à un local chaud, (par ex. lors d'un transport) il peut se former de l'eau de condensation. Cela risque d'endommager le produit. En raison du bloc d'alimentation, Il y a par conséquent un risque d'électrocution avec danger de mort !

  Laissez donc le produit atteindre la température ambiante avant de le mettre en service. Selon les cas, cela peut prendre plusieurs heures.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance : il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Manipulez le produit avec précaution. Des coups, des chocs ou une chute même de faible hauteur peuvent l'endommager.

INSTRUCTIONS POUR LES PILES/PILES RECHARGEABLES

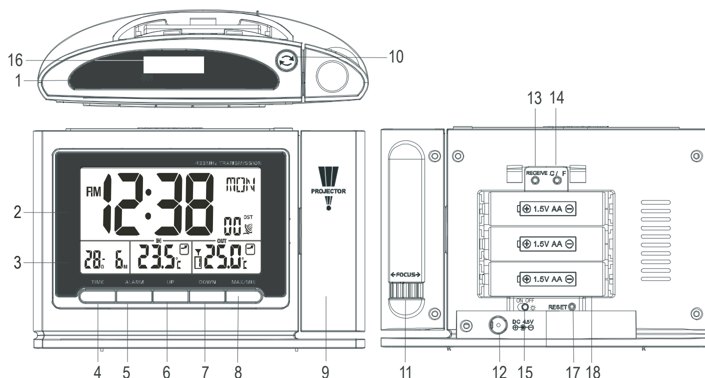
- Les piles et les piles rechargeables ne doivent pas être laissées à la portée des enfants.
- Ne laissez pas traîner des piles ou piles rechargeables. Elles risquent d'être avalées par des enfants ou des animaux domestiques. En de pareil cas, consultez immédiatement un médecin.
- Des piles/accus présentant des fuites ou des dommages peuvent brûler la peau, pour cette raison, utilisez des gants de protection appropriés.
- Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables. Ne les démontez pas et ne les jetez pas au feu. Il y a un risque d'explosion !
- Les piles normales non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Risque d'explosion ! Ne rechargez que les piles rechargeables prévues à cet effet. Utilisez uniquement des chargeurs de piles rechargeables appropriés.
- Ne combinez pas des piles normales avec des piles rechargeables. Utilisez soit des piles normales, soit des piles rechargeables.
- Ne combinez pas des piles ou piles rechargeables qui sont dans un état de charge différent (piles ou piles rechargeables chargées pleinement et piles ou piles rechargeables chargées à moitié)
- Remplacez toujours le jeu entier de piles normales ou rechargeables.
- Respectez la polarité lors de la mise en place des piles/piles rechargeables (respectez les pôles positif/+ et négatif/-).
- Si vous utilisez des piles rechargeables, il faut tenir compte du fait que la durée de service est réduite à cause de la tension plus faible des piles rechargeables (pile normale = 1,5 V, pile rechargeable = 1,2 V). Les piles rechargeables sont de surcroît plus sensibles à la température que les piles normales.



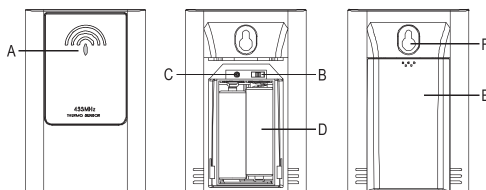
C'est pourquoi nous vous conseillons d'utiliser des piles alcalines de qualité permettant un fonctionnement fiable et de longue durée.

- Lorsque les piles dans le capteur extérieur sont faibles, une petite icône en forme de pile « » apparaît dans la zone d'affichage de la température. Remplacez les piles du capteur extérieur. Si l'horloge à projection d'heure ne trouve plus le capteur extérieur, lancez une recherche du capteur (voir le chapitre « Démarrage manuel la recherche du capteur extérieur »).

ÉLÉMENTS DE COMMANDE



1 Touche « SNOOZE/LIGHT », avec la cellule photovoltaïque intégrée.
2 Zone d'affichage pour l'heure et le jour de la semaine.
3 Zone d'affichage pour la date, l'alarme, la température extérieure/intérieure.
4 Touche « TIME » (heure)
5 Touche « ALARM » (alarme)
6 Touche « UP » (en haut)
7 Touche « DOWN » (en bas)
8 Touche « MAX/MIN »
9 Projecteur (pivotable)
10 Touche pour faire pivoter le projecteur (180°)
11 Molette de mise au point de la projection.
12 Connecteur basse tension pour la connexion du bloc d'alimentation fourni.
13 Touche « RECEIVE » pour la tentative de détection du signal DCF
14 Touche « °C/°F »
15 Interrupteur pour activer/désactiver la fonction de veilleuse
16 Cellule photovoltaïque
17 Touche « RESET » pour réinitialiser
18 Compartiment à piles pour 3 piles de type AA/Mignon



A Indicateur LED (clignote pendant le transfert de données)
B Interrupteur pour la sélection du canal 1, 2 ou 3
C Touche « RESET » pour réinitialiser
D Compartiment à piles pour 2 piles de type AA/Mignon
E Couvercle du compartiment à piles
F Ouverture pour montage mural

MISE EN SERVICE

a) Capteur extérieur

- Ouvrez le compartiment à piles (D) du capteur extérieur (E) en faisant glisser le couvercle du compartiment à piles (E) vers le bas.
- Avant d'insérer les piles, sélectionnez avec l'interrupteur (B) un canal de transmission.

L'horloge à projection d'heure peut afficher les données provenant de 3 capteurs extérieurs au maximum. Un capteur extérieur est inclus dans la livraison, 2 capteurs supplémentaires peuvent être commandés comme accessoires.

Tout capteur extérieur doit être réglé sur un canal distinct.

- Insérez deux piles de type AA/Mignon dans le compartiment à piles (D) en respectant la bonne polarité (pôle Plus/+ et pôle Moins/-). La polarité correcte est indiquée dans le compartiment à piles.

On peut appuyer sur la touche « RESET » (C) dans le compartiment à piles pour réinitialiser le capteur extérieur. Sinon, vous pouvez aussi retirer les piles du compartiment à piles pendant quelques secondes.

- Refermez le compartiment à piles.
- L'indicateur LED rouge (A) sur la façade du capteur extérieur clignote brièvement lorsque des données de mesures sont transmises.

b) Horloge à projection d'heure

En cas de fonctionnement sur piles, le projecteur intégré est seulement activé (pendant env. 5 secondes) quand on appuie sur la touche « SNOOZE/LIGHT » (1) sur le dessus de l'horloge à projection d'heure.

En cas de fonctionnement avec le bloc d'alimentation fourni, le projecteur est activé en permanence. Les piles sont alors utilisées comme piles de secours par ex. en cas de coupure de courant.

- Connectez le bloc d'alimentation fourni à la prise (12) correspondante de l'horloge à projection d'heure puis branchez-le à une prise électrique du secteur.
- Ouvrez le compartiment à piles (18) située dans la face inférieure de l'horloge à projection d'heure, en faisant glisser le couvercle du compartiment à piles vers le bas.

  Insérez trois piles de type AA/Mignon en respectant la polarité (pôle Plus/+ et pôle Moins/-). La polarité correcte est indiquée dans le compartiment à piles.

  Après l'insertion des piles, l'horloge à projection émet un court signal sonore et l'écran affiche tous les segments d'affichage.
- Si seuls des caractères étranges apparaissent sur l'écran, appuyez brièvement sur la touche « RESET » (17) dans le compartiment à piles (par ex. avec un cure-dent) ou retirez les piles pendant quelques secondes ou débranchez le bloc d'alimentation de l'horloge à projection d'heure.
- Refermez le compartiment à piles.
- L'horloge à projection d'heure lance alors la tentative de détection des capteurs extérieurs disponibles ; le numéro du capteur clignote dans la partie inférieure de l'écran. Cette tentative de détection dure quelques minutes.

Ne placez pas l'horloge à projection d'heure à proximité d'autres appareils électroniques, de pièces en métal, de câbles, etc. car cela pourrait altérer la qualité de réception des signaux. Cela s'applique également pour la réception du signal DCF qui va suivre. Les fenêtres d´isolation métallisées, une construction en béton armé, les revêtements spéciaux de papier peint ou les caves peuvent aussi altérer la réception des signaux.

- Ensuite, l'horloge à projection d'heure lance la tentative de détection du signal DCF ; une icône clignotante en forme de pylône radio s'affiche alors à côté de l'affichage des secondes.
- La détection et l'analyse du signal DCF dure environ 5 minutes. Ne déplacez pas l'horloge à projection pendant cet intervalle de temps. N'appuyez sur aucune touche.
- Si l'horloge à projection d'heure réussit à analyser le signal DCF, l'heure actuelle et la date s'affichent sur l'écran et l'icône en forme de pylône radio cesse de clignoter. Pendant l'heure d'été, l'écran affiche « DST » (DST = « Daylight Saving Time » = heure d'été) au-dessus du symbole en forme de pylône radio.
- Le signal DCF est un signal qui est émis par un émetteur à Mainflingen (près de Francfort-sur-le-Main).

  Sa portée est d´environ 1 500 km, voire même de 2 000 km dans des conditions de réception idéales.

  Le signal radio DCF comprend entre autres l'heure exacte (écart théorique d'une (1) seconde sur un million d'années !) et la date.

  Il n'est donc plus nécessaire de régler manuellement l'heure d'été et l'heure d'hiver.
- La synchronisation de l'horloge à projection d'heure avec le signal DCF a lieu tous les jours à 02:00, 08:00, 14:00 et 20:00. Une seule réception par jour suffit à maintenir les déviations de précision de l'horloge en-dessous d'une seconde.

L'icône en forme de pylône radio vous indique la puissance du signal DCF reçu. Plus il y a de barres affichées, plus le signal est fort.

Si au bout de 10 minutes, aucune heure/date actuelle ne s'affiche sur l'horloge à projection d'heure, changez alors l'emplacement de l'horloge à projection d'heure.

Ensuite, appuyez brièvement sur la touche « RECEIVE » dans le compartiment à piles de l'horloge à projection d'heure pour lancer à nouveau la tentative de détection du signal DCF.

L'heure et la date peuvent également être réglées manuellement sur l'horloge à projection d'heure.

INSTALLATION/MONTAGE

- L'horloge à projection d'heure et le bloc d'alimentation ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur de pièces sèches et fermées. Placez l'horloge à projection d'heure sur une surface horizontale, stable et suffisamment grande. Protégez les surfaces des meubles de valeur à l'aide d'un support approprié pour les protéger d'éventuelles rayures.
- Le capteur extérieur est conçu pour être installé dans une zone extérieure protégée/couverte. Accrochez-le sur une vis ou un clou à l'aide de l'ouverture (F).

  Protégez le capteur extérieur des précipitations directes ou de la lumière directe du soleil. Sinon, la température de l'air ne pourra pas être mesurée. N'utilisez jamais le capteur extérieur dans ou sous l'eau car cela l'endommagerait irréversiblement

RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE/LA DATE

Si vous changez l'heure ou la date, la réception DCF est automatiquement désactivée.

- Appuyez sur la touche « TIME » (4) pendant environ 2 secondes, jusqu'à ce que l'affichage des années clignote.
- Réglez l'année à l'aide des touches « UP » (6) ou « DOWN » (7).

En maintenant enfoncée la touche un peu plus longtemps, un réglage/défilement rapide s'ensuit. Cela vaut également pour le réglage du mois,d e la date, des heures et des minutes.

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 30 secondes, l'horloge à projection d'heure enregistre toutes les données et quitte le mode de réglage automatiquement.

Si vous souhaitez quitter prématurément le mode de réglage, appuyez alors sur la touche « TIME » (4) pendant environ 2 secondes.

- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (4), et le mois se met à clignoter. Réglez le mois à l'aide des touches « UP » (6) ou « DOWN » (7).
- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (4), et le jour se met à clignoter. Réglez le jour à l'aide des touches « UP » (6) ou « DOWN ».
- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (4), et les heures se mettent à clignoter. Réglez les minutes à l'aide des touches « UP » (6) ou « DOWN » (7).
- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (4), et les minutes se mettent à clignoter. Réglez les minutes à l'aide des touches « UP » (6) ou « DOWN » (7).
- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (4), et les secondes se mettent à clignoter. Lorsque vous appuyez brièvement sur les touches « UP » (6) ou « DOWN » (7), les secondes sont réglées à « 00 ».
- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (4), et la langue pour l'affichage du jour de la semaine clignote en bas à droite de l'écran. Réglez la langue à l'aide des touches « UP » (6) ou « DOWN » (7) (« DE » = allemand, « GB » = anglais, « FR » = français, « ES » = espagnol, « IT » = italien).
- Appuyez brièvement sur la touche « TIME » (4) à nouveau, pour enregistrer tous les réglages puis quitter le mode de réglage.

  Sinon, n'appuyez pas de touche pendant environ 30 secondes pour que l'horloge à projection d'heure enregistre toutes les données et quitte le mode de réglage automatiquement.

DÉMARRAGE MANUEL DE LA RECHERCHE DU SIGNAL DCF

Appuyez brièvement sur la touche « RECEIVE » (13) dans le compartiment à piles de l'horloge à projection d'heure. L'icône en forme pylône radio clignote à droite à côté de l'affichage des secondes.

La recherche du signal DCF dure environ 5 minutes. Ne déplacez pas l'horloge à projection d'heure pendant ce temps et n'appuyez sur aucune touche.

Si, après ce temps, l'indication de l'heure et de la date ne sont toujours pas à jour, changez l'emplacement de l'horloge à projection d'heure et lancez une nouvelle recherche du signal.

Ne placez pas l'horloge à projection d'heure à proximité d'autres appareils électroniques, pièces métalliques, câbles, etc. Les fenêtres d'isolation métallisées, une construction en béton armé, les revêtements spéciaux de papier peint ou les caves peuvent aussi altérer la réception du signal.

DÉMARRAGE MANUEL DE LA RECHERCHE DU CAPTEUR EXTÉRIEUR

Appuyez sur la touche « DOWN » (7) pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que le numéro de canal du capteur extérieur clignote. La recherche des capteurs peut durer plusieurs minutes. Pendant la recherche, ne déplacez ni le capteur extérieur ni l'horloge à projection d'heure et n'appuyez sur aucune touche.

COMMUTER ENTRE LES UNITÉS DE TEMPÉRATURE °C/°F

Appuyez brièvement sur la touche « C/°F » (14) sur l'horloge à projection d'heure, pour commuter entre l'unité de température °C (degrés Celsius) et °F (degrés Fahrenheit).

COMMUTER ENTRE LE MODE 12H/24H

- Appuyez brièvement sur la touche « DOWN » (7), pour commuter entre le mode 12 h et 24 h.
- En mode 12 h, « AM » apparaît à côté des heures dans la première partie de la journée, et « PM » dans la deuxième partie de la journée.

FONCTION DE PROJECTEUR

- En cas de fonctionnement sur piles, le projecteur est seulement activé pendant quelques secondes) quand on appuie brièvement sur la touche « SNOOZE/LIGHT » (1).
- En cas de fonctionnement avec le bloc d'alimentation fourni, la projection st activée en permanence.
- Pour faire pivoter la projection de 180°, appuyez sur la touche (10) située sur la face inférieure de l'horloge à projection d'heure.
- La mise au point de la projection s'effectue à l'aide de la molette de mise au point (11) à l'arrière de l'appareil.
- Inclinez le projecteur (9) vers l'avant ou l'arrière en le posant sur son emplacement souhaité.
- La projection affiche l'heure et la température (la température intérieure et extérieure en alternance ; « OUT » est affiché avec la température extérieure).

FONCTION DE VEILLEUSE

Vous pouvez activer/désactiver une fonction de veilleuse à l'aide de l'interrupteur à glissière (15) situé dans le compartiment à piles.

Ici, le rétro-éclairage de l'écran s'active automatiquement (luminosité graduelle), lorsque la luminosité ambiante est trop faible pour utiliser la cellule photovoltaïque (16).

Commutateur sur position « ON » :	Fonction de veilleuse activée
Position d'interrupteur « OFF » :	Fonction de veilleuse désactivée

FONCTION DE RÉVEIL

a) Sélection et réglage de l'alarme 1 ou 2

- Appuyez brièvement et plusieurs fois sur la touche «TIME » (4), pour commuter entre l'affichage de la date, de l'alarme 1 (« ALM1 » affiché) et l'alarme 2 (« ALM2 » affiché).
- Après affichage de l'alarme 1 (« ALM1 ») ou l'alarme 2 (« ALM2 »), appuyez sur la touche « ALARM » (5) pendant 2 secondes pour que l'heure de l'alarme commence à clignoter.
- Réglez les heures de l'alarme avec les touches « UP » (6) ou « DOWN » (7). (Pour un défilement rapide, appuyez plus longtemps sur la touche.)
- Appuyez brièvement sur la touche « ALARM » (5), et l'affichage des minutes de l'alarme se met à clignoter.
- Réglez les heures de l'alarme avec les touches « UP » (6) ou « DOWN » (7). (Pour un défilement rapide, appuyez plus longtemps sur la touche.)
- Appuyez brièvement sur la touche « ALARM » (5) pour quitter le mode de réglage. (Alternativement, vous pouvez aussi ne pas appuyer sur aucune touche pendant 30 secondes.)

b) Activer/désactiver la fonction de réveil

- La date doit s'afficher à gauche en bas de l'écran (affichage normal). Appuyez plusieurs fois si nécessaire sur la touche « TIME » (4), jusqu'à ce que la date s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois brièvement sur la touche « ALARM » (5), pour activer/désactiver la fonction de réveil. Les deux fonctions de réveil peuvent être activées en même temps si vous en avez besoin.

  Un petite icône de cloche apparaît au-dessus de l'affichage de des secondes qui indique quelle alarme est activée :

« 1 »	Alarme 1 activée
« 2 »	Alarme 2 activée
« 1 » et « 2 »	heures de réveil 1 et 2 activées
Pas d'icône	Fonction de réveil désactivée

c) Activer/désactiver la pré-alarme de température

La pré-alarme de température est déclenchée 30 minutes avant l'heure de l'alarme normale si la température extérieure à ce moment-là est inférieure à - 3 °C (26 °F). La pré-alarme de température n'est naturellement possible que lorsque la fonction de réveil (alarme 1 ou 2) est activée.

Vous pouvez activer/désactiver la pré-alarme de température séparément pour chacune des heures de réveil.

- Tout d'abord, choisissez l'alarme 1 (« ALM1 » affiché) ou l'alarme 2 (« ALM2 » affiché) en appuyant plusieurs fois brièvement sur la touche « TIME » (4).
- Appuyez plusieurs fois brièvement sur la touche « ALARM » (5), pour commuter entre les fonctions suivantes :

« »	Fonction de réveil activée
« » et « »	Fonction de réveil activée, pré-alarme de température activée.
Pas d'icône	Fonction de réveil désactivée

Si la pré-alarme de température est activée, l'icône « » apparaît aussi dans l'affichage de la date.

d) Fonction de sommeil (« SNOOZE »)

Quand le signal de réveil est déclenché, appuyez brièvement sur la touche « SNOOZE/LIGHT » (1) sur le dessus de l'horloge à projection d'heure. L'icône correspondante« 1 » ou « 2 » clignote.

Le signal de réveil est ensuite coupé pendant 5 minutes environ, puis retentit de nouveau.

Arrêtez la fonction Snooze prématurément en appuyant brièvement sur la touche « ALARM » (5). L'icône correspondante« 1 » ou « 2 » s'arrête de clignoter maintenant.

e) Arrêter le signal de réveil/l'alarme

Si un signal d'alarme est émis à l'alarme réglée, il peut être arrêté par une courte pression sur la touche « ALARM » (5).

Si aucune touche n'est actionnée, le signal de réveil s'éteint automatiquement après 2 minutes.

AFFICHER/EFFACER LES VALEURS MAX/MIN

- Appuyez brièvement sur la touche « MAX/MIN » (8), pour commuter entre la valeur maximale (« MAX » s'affiche à l'écran), la valeur maximale (« MIN » s'affiche à l'écran) et la valeur mesurée actuellement pour la température.
- Pour effacer de la mémoire les valeurs minimale et maximale, appuyez sur la touche « MAX/MIN » (8) pendant au moins 3 secondes,

SÉLECTION DES CANAUX DES CAPTEURS

- Appuyez brièvement sur la touche « UP » (6) pour commuter entre les trois canaux des capteurs extérieurs.

Le numéro du canal actif s'affiche à gauche à côté de l'indication des valeurs mesurées du capteur extérieur.

- De cette façon, les trois canaux sont automatiquement affichés dans l'ordre (pour chacun, env. 3 secondes), appuyez la touche « UP » (6) tant que vous 3 secondes. Relâchez ensuite le bouton.

  Pour quitter le mode automatique, appuyez brièvement sur la touche « UP » (6).

ACTIVER L'ÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN/LA PROJECTION

Appuyez brièvement sur la touche « SNOOZE/LIGHT » (1) pour activer l'éclairage de l'écran pendant quelques secondes, puis il s'éteint automatiquement. (En cas de fonctionnement sur piles, le projecteur est également activé brièvement.)

INDICATEUR DE TENDANCE DE LA TEMPÉRATURE

L'horloge à projection d'heure vous indique à droite des températures intérieure et extérieure une icône graphique pour la tendance de la température.

Température en hausse

Température constante

Température en baisse

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Le produit ne nécessite aucune maintenance. Ne le démontez jamais (sauf pour les opérations décrites dans le manuel d'utilisation pour l'insertion/le remplacement des piles).

Pour nettoyer l'extérieur de l'horloge à projection d'heure et du capteur extérieur, utilisez un chiffon sec, doux et propre.

N'appuyez pas trop fort sur l'écran de l'horloge à projection d'heure car cela pourrait causer des rayures, un affichage incorrect ou endommager l'écran.

La poussière sur l'horloge à projection d'heure peut être facilement enlevée au moyen d'un pinceau à longs poils, propre et un aspirateur.

Pour enlever des salissures importantes sur le capteur extérieur, utilisez tout simplement un chiffon doux humidifié d'eau tiède.

N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, d'alcool à friction ou d'autres solutions chimiques qui pourraient altérer le boîtier (décoloration) ou même affecter les fonctionnalités du produit.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (DOC)

Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Strasse 1, D-92240 Hirschau, Allemagne, déclare que l'appareil est en conformité avec les exigences fondamentales et les autres prescriptions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité de ce produit peut être consultée à l'adresse www.conrad.com.

ÉLIMINATION

a) Produit

Les appareils électroniques sont des objets recyclables et ils ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !

Il convient de procéder à l'élimination de l'appareil au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

Retirez les piles/piles rechargeables éventuellement insérées et éliminez-les séparément de l'appareil.

b) Piles normales et rechargeables

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles normales et rechargeables usagées) de rapporter toutes les piles normales et rechargeables usagées ; il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !

Les piles normales et rechargeables contenant des substances nocives sont marquées par le symbole ci-contre qui signale l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations pour les principaux métaux lourds dangereux sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (La désignation se trouve sur la pile ou la pile rechargeable, par ex. sous le symbole de la poubelle illustré à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et piles rechargeables usagées aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et de piles rechargeables usagées !

Vous respecterez de la sorte les obligations prévues par la loi et vous contribuerez à la protection de l'environnement.

PORTÉE

La portée de transmission des signaux radio entre le capteur extérieur et la l'horloge à projection d'heure peut aller, sous des conditions optimales, jusqu'à 30 m.

Ces indications relatives à la portée correspondent toutefois à la portée dite « en champ libre ».

Cet emplacement idéal (par ex. horloge à projection d'heure et capteur extérieur sur une pelouse plane, horizontale sans arbres, sans bâtiments etc.) est impossible à trouver dans la pratique.

Il est généralement recommandé d'installer l'horloge à projection d'heure à l'intérieur de la maison et le capteur extérieur par ex. sous un abri pour voiture ou sur le côté de la fenêtre.

En raison des divers facteurs influençant la transmission sans fil, il n'est malheureusement pas possible de garantir une portée déterminée.

Normalement, le fonctionnement dans une maison individuelle ne doit pas poser de problème. Si l'horloge à projection d'heure ne reçoit pas de données des capteurs (malgré les piles neuves), diminuez alors la distance entre les capteurs extérieurs et l'horloge à projection d'heure, changez leur emplacement.

La portée peut être réduite considérablement par :

- parois/murs, couvertures en ciment armé
- vitres isolantes revêtues/métallisées, fenêtres en aluminium
- voitures
- arbres, arbustes, de la terre, des rochers
- la proximité d'objets métalliques et conducteurs (par ex. radiateurs)
- la proximité des corps humains
- Interférences à larges bandes, par ex. dans les zones résidentielles (téléphones DECT, téléphones portables, enceintes sans fil, autres radio-réveils sans fil, dispositifs de surveillance pour bébés, etc.)
- la proximité de câbles, de moteurs électriques, transformateurs, blocs d'alimentation, ordinateurs
- la proximité des prises de courant, des câbles réseau
- la proximité d'ordinateurs mal blindés ou ouverts ou autres appareils électriques

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

a) Horloge à projection d'heure

Alimentation électrique : .... 3 piles de type AA/Mignon ou bloc d'alimentation
Plage de mesure des températures :..... 0 °C jusqu'à + 50 °C
Résolution : .... 0,1 °C
Tolérance : .... +/-1,5 °C
Capteurs externes : .... 3 max.
Dimensions : .... 91 x 136 x 40 mm (larg. x haut. x prof.)
Poids :.. 197 g (sans les piles)

b) Capteur externe

Alimentation électrique : .... 2 piles de type AA/Mignon
Plage de mesure des températures :..... -20 °C jusqu'à + 50 °C
Résolution : .... 0,1 °C (ou 1 °C en-dessous de - 10 °C)
Tolérance : .... +/-1 °C
Fréquence d'émission :............................ 433 MHz
Portée : .... Max. 30 m (voir chapitre « Portée »)
Dimensions : .... 100 x 65 x 35 mm (larg. x haut. x prof.)
Poids :.. 74 g (sans les piles)

c) Bloc d'alimentation pour l'horloge à projection d'heure

Tension de service :................................. 230 V/CA, 50 Hz
Sortie : .... 4,5 V/CC, 300 mA

eurochron

RADIOGESTUURDE PROJECTIEKLOK EFP 3900

BEOOGD GEBRUIK

Het product beschikt naast een gebruikelijk LC-display over een geïntegreerde projector, die bijv. de tijd en de temperatuur op het plafond kan weergeven.

De tijd en datum worden via het DCF-tijdseinsignaal automatisch ingesteld. Er kan echter ook handmatig worden ingesteld (bijv. bij ontvangstproblemen).

Een meegeleverde buitensensor draagt de gemeten temperatuurwaarden via radio over naar de projectieklok.

De voeding van de projectieklok geschiedt of via een meegeleverde netvoedingadapter of via batterijen. Bij voldoende omgevingslicht wordt de voeding door een geïntegreerde zonnecel overgenomen.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig en aandachtig door; deze bevat belangrijke informatie over de plaatsing, bediening en het gebruik. Volg te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen en alle andere informatie in deze gebruiksaanwijzing op.

Het product voldoet aan de geldende nationale en Europese wettelijke regels. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

OMVANG VAN DE LEVERING

- Radiografische projectieklok
- Buitensensor
- Netvoedingadapter voor de radiogestuurde projectieklok
- Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



Bij schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing vervalt de garantie. Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!

Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen. In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie.

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Demonteer het daarom nooit.
- Het product is geen speelgoed, en is niet geschikt voor kinderen. Gebruik het daarom buiten het bereik van kinderen.
- Kijk nooit direct of met optische instrumenten in de projector, gevaar voor oogbeschadigingen!
- De constructie van de netvoedingadapter voldoet aan beschermklasse II. Gebruik als spanningsbron voor de netvoedingadapter uitsluitend een reglementaire wandcontactdoos van het openbare energienet.
- De projectieklok en de netvoedingadapter zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in droge, gesloten binnenruimtes.
- De buitensensor is geschikt voor gebruik op een beschutte plek buitenshuis (bijv. onder een afdak). Gebruik hem nooit in of onder water, daardoor raakt hij onherstelbaar beschadigd.
- Wanneer het product van een koude in een warme ruimte wordt gebracht (bijv. bij transport), kan condenswater ontstaan. Daardoor kan het product worden beschadigd. Bovendien bestaat bij de netvoedingadapter het gevaar van een levensgevaarlijke elektrische schok.

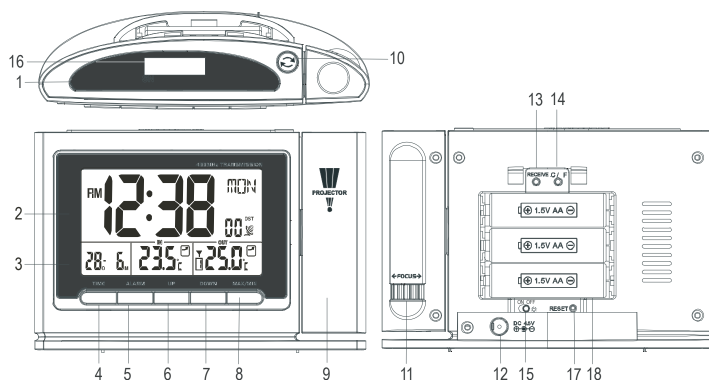
  Laat het product daarom eerst op kamertemperatuur komen, voordat u het gebruikt. Dit kan enkele uren duren.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Behandel het product voorzichtig; door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.

ALGEMENE AANWIJZINGEN MET BETREKKING TOT BATTERIJEN/ACCU'S

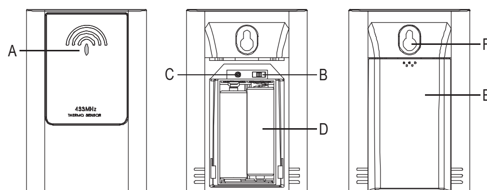
- Houd batterijen/accu's buiten bereik van kinderen.
- Laat (oplaadbare) batterijen niet rondslingeren, kinderen of huisdieren zouden ze kunnen inslikken. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Lekkende of beschadigde (oplaadbare) batterijen kunnen bij contact met de huid brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte beschermende handschoenen.
- Sluit (oplaadbare) batterijen niet kort, demonteren ze niet, werp ze ook niet in vuur. Explosiegevaar!
- Gewone niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen, explosiegevaar! Laad uitsluitend batterijen op die hiervoor bestemd zijn, gebruik een geschikte oplader.
- Gebruik nooit gewone batterijen en oplaadbare batterijen door elkaar, gebruik ofwel batterijen ofwel oplaadbare batterijen.
- Gebruik geen (oplaadbare) batterijen door elkaar die in verschillende toestanden verkeren (bijv. volle en halfvolle batterijen resp. oplaadbare).
- Vervang steeds de volledige set (oplaadbare) batterijen.
- Let bij het plaatsen van de (oplaadbare) batterijen op de juiste polariteit (let op plus/+ en min/-) .
- Als u oplaadbare batterijen wilt gebruiken, houd er dan rekening mee dat de geringere uitgangsspanning (batterijen = 1,5 V, oplaadbare = 1,2 V) tot een vermindering van de gebruiksduur leidt. Bovendien zijn oplaadbare batterijen koudegevoeliger dan gewone batterijen.

  Daarom raden wij u aan bij voorkeur hoogwaardige alkalinebatterijen te gebruiken, om een lang en storingsvrij gebruik te verzekeren.
- Bij lege batterijen in de buitensensor verschijnt een klein batterijpictogram „⌧" in de displayzone van de buitentemperatuur. Vervang de batterijen van de buitensensor. Zoek, als de projectieklok vervolgens de buitensensor niet meer vindt, naar de sensor (zie hoofdstuk „Zoeken van de sensor handmatig starten").

BEDIENING



1 „SNOOZE/LIGHT"-toets, met geïntegreerde zonnecel
2 Weergavegebied voor de tijd, weekdag
3 Weergavegebied voor de datum, alarmtijd, binnen-/buitentemperatuur
4 „TIME"-toets
5 „ALARM"-toets
6 „UP"-toets
7 „DOWN"-toets
8 „MAX/MIN"-toets
9 Projector (draaibaar)
10 Toets voor het draaien van de projectie (180°)
11 Focusinstelwieltje voor de scherpstelling van de projectie
12 Laagspanningsbussen voor aansluiting van de meegeleverde netvoedingadapter
13 „RECEIVE"-toets voor DCF-ontvangstpoging
14 „°C/°F"-toets
15 Schakelaar voor nachtlicht aan/uit
16 Zonnecel
17 „RESET"-toets voor het terugzetten
18 Batterijvak voor 3 batterijen van het type AA/mignon



A LED (knippert bij gegevensoverdracht)
B Schakelaar voor kanaalkeuze (1, 2 of 3)
C „RESET"-toets voor het terugzetten
D Batterijvak voor 2 batterijen van het type AA/mignon
E Deksel van het batterijvak
F Opening voor wandmontage

INGEBRUIKNEMING

a) Buitensensor

- Open het batterijvak (D) van de buitensensor, door het deksel van het batterijvak (E) naar beneden toe eruit te schuiven.
- Kies voor het plaatsen van de batterij met de schakelaar (B) een zendkanaal.

  De projectieklok kan de gegevens van maximaal 3 buitensensoren weergeven; één buitensensor is meegeleverd, er kunnen nog 2 andere als accessoire worden besteld.

  Elke buitensensor moet op een eigen kanaal worden ingesteld.
- Plaats twee batterijen van het type AA/mignon in het batterijvak (D). Houd rekening met de juiste polariteit (plus/+ en min/-). In het batterijvak treft u een afbeelding van de polariteitsrichting aan.

  De „RESET"-toets (C) in het batterijvak kan worden ingedrukt, om de buitensensor terug te zetten; eventueel kunnen de batterijen gedurende enkele seconden uit het batterijvak worden verwijderd.
- Sluit het batterijvak weer.
- De rode LED (A) aan de voorkant van de buitensensor knippert heel even, als er meetgegevens worden overgedragen.

b) Projectieklok

Bij gebruik met batterij wordt de geïntegreerde projector alleen dan geactiveerd (ca. 5 seconden), als u op de „SNOOZE/LIGHT“-toets (1) aan de bovenkant van de projectieklok drukt.

Bij gebruik via de meegeleverde netvoedingadapter is de projector continu geactiveerd. De batterijen dienen dan als ondersteuningsbatterijen bij bijv. stroomuitval.

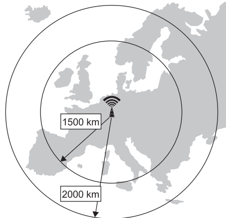
- Verbind de meegeleverde netvoedingadapter met de betreffende bus (12) van de projectieklok en steek haar in een stopcontact.
- Open het batterijvak (18) aan de achterzijde van de projectieklok, door de deksel van het batterijvak naar onderen toe eruit te schuiven.

  Plaats drie batterijen van het type mignon/AA in de juiste richting in het batterijvak (let op plus/+ en min/-). In het batterijvak treft u een afbeelding van de polariteitsrichting aan.

  Na het plaatsen van de batterijen geeft de projectieklok een kort geluidssignaal weer en de display geeft alle displaysegmenten weer.
- Mochten er nu rare tekens in de display verschijnen, druk dan kort op de „RESET“-toets (17) in het batterijvak (bijv. met een tandenstoker) of verwijder de batterijen gedurende een paar seconden resp. koppel de netvoedingadapter los van de projectieklok.
- Sluit het batterijvak weer.
- De projectieklok start nu de ontvangstpoging voor de herkenning van de beschikbare buitensensoren, onder in de display knippert het sensornummer. Deze ontvangstpoging duurt enkele minuten.

Plaats de projectieklok niet naast apparaten, metalen onderdelen, leidingen enz., omdat dit de ontvangst verslechtert. Dit geldt ook voor de volgende DCF-ontvangst. Er is bovendien een slechte ontvangst mogelijk bij isolatieramen met een opgedampte metaallaag, gewapend beton, speciaal gecoat behangpapier of in kelders.

- Aansluitend start de projectieklok de ontvangstpoging voor het DCF-signaal, deze geeft een knipperend radiotorensymbool weer rechts boven de secondeaanduiding.
- Het waarnemen van het DCF-signaal en de evaluatie daarvan duurt ongeveer 5 minuten. Verplaats de projectieklok in de tussentijd niet. Bedien geen toets.
- Als de projectieklok het DCF-signaal foutloos heeft geëvalueerd, verschijnt de huidige tijd en de datum in de display en het radiotorensymbool stopt met knipperen. Tijdens de zomertijd verschijnt „DST“(= „Daylight Saving Time“ = zomertijd) boven het radiotorensymbool.
- Bij een DCF-signaal gaat het om een signaal dat door een zender in Mainflingen (in de buurt van Frankfurt am Main, Duitsland) wordt uitgezonden.



  Diens reikwijdte bedraagt tot en met 1.500 km, bij ideale ontvangstomstandigheden zelfs tot en met 2.000 km.

  Het DCF-signaal omvat onder andere de exacte tijd (afwijking theoretisch 1 seconde op een miljoen jaar!) en de datum.

  Hierdoor valt dus ook de omslachtige handmatige instelling van de zomer- en wintertijd weg.
- De synchronisatie van de projectieklok met het DCF-signaal vindt dagelijks om 08:00:00, 02:00, 14:00:00, 20:00:00 en 05:00 uur plaats. Zelfs één succesvolle ontvangst per dag voldoet om de afwijking van de aanduiding onder een seconde te houden.

Het radiotorensymbool geeft aan hoe sterk het DCF-signaal wordt ontvangen. Des te meer strepen, des te sterker is het signaal.

Als er na 10 minuten nog steeds geen actuele tijd in de display van de projectieklok wordt weergegeven, zet de projectieklok dan op een andere plek.

Druk dan kort op de „RECEIVE“-toets in het batterijvak van de projectieklok om de DCF-ontvangstpoging opnieuw te starten.

Optioneel kunnen de tijd en de datum handmatig op de projectieklok worden ingesteld.

OPSTELLING / MONTAGE

- De projectieklok en de netvoedingadapter mogen alleen in droge, gesloten binnenruimtes gebruikt worden. Zet de projectieklok op een horizontaal, stabiel, voldoende groot oppervlak. Bescherm waardevolle meubeloppervlakken met een geschikte onderlegger, anders kunnen er krassen ontstaan.
- De buitensensor is bestemd voor de montage in het beschutte buitenbereik, hang het via de opening (F) aan een schroef of spijker op.

  U moet de buitensensor tegen directe neerslag of directe zoninstraling beschermen, anders kan de luchttemperatuur niet worden gemeten. Gebruik de buitensensor nooit in of onder water, daardoor raakt hij beschadigd!

TIJD/DATUM HANDMATIG INSTELLEN

Wordt de tijd of de datum veranderd, dan wordt de DCF-ontvangst automatisch uitgeschakeld.

- Houd de „TIME“ -toets (4) gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt, tot de aanduiding van het jaar knippert.
- Met de „UP“-toets (6) resp. „DOWN“-toets (7) kunt u het jaar instellen.

Als de betreffende toets langer wordt ingedrukt, vindt een snelloopfunctie plaats. Dit geldt ook bij de instelling van de maand, datum, uren en minuten.

Als u gedurende ongeveer 30 seconden geen toets indrukt, slaat de projectieklok alle invoeren op en verlaat automatisch de instelmodus.

Houd, als u de instelmodus voortijdig wilt verlaten, de „TIME“-toets (4) gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt.

- Druk kort op de „TIME“-toets (4) en de maand knippert. Stel deze in met de „UP“ (6) resp. „DOWN“-toets (7).
- Druk kort op de „TIME“-toets (4) en de datum knippert. Stel deze in met de „UP“-toets (6) resp. „DOWN“-toets (7).
- Druk kort op de „TIME“-toets (4) en de aanduiding van de uren knippert. Stel deze in met de „UP“ (6) resp. „DOWN“-toets (7).
- Druk kort op de „TIME“-toets (4) en de aanduiding van de minuten knippert. Stel deze in met de „UP“ (6) resp. „DOWN“-toets (7).
- Druk kort op de „TIME“-toets (4) en de aanduiding van de seconden knippert. Als u de „UP“-toets (6) resp. „DOWN“-toets (7) kort indrukt, worden de seconden op „00“ ingesteld.
- Druk kort op de „TIME“-toets (4), rechtsboven in de display knippert de taal voor de aanduiding van de weekdag. Stel deze met de„UP“ (6) resp. „DOWN“ (7)-toets in („DE“= Duits, „GB“= Engels, „FR“= Frans, „ES“= Spaans, „IT“= Italiaans).
- Druk nogmaals kort op de „TIME“-toets (4), alle instellingen worden nu opgeslagen en de instelmodus wordt verlaten.

  U kunt ook eenvoudig 30 seconden wachten zonder op een toets te drukken, op die manier slaat de projectieklok alle invoeren op en verlaat automatisch de instelmodus.

DCF-ONTVANGST HANDMATIG STARTEN

Druk kort op de „RECEIVE“-toets (13) in het batterijvak van de projectieklok. Het radiotorensymbool rechts naast de secondeaanduiding knippert.

De ontvangstpoging duurt ongeveer 5 minuten, verplaats de projectieklok gedurende deze tijd niet en druk geen toets in.

Indien hierna nog steeds geen actuele tijdsaanduiding en datum verschijnen, kies dan een andere plaats voor de projectieklok en doe een nieuwe ontvangstpoging.

Plaats de projectieklok niet naast elektronische apparaten, metaaldelen, kabels enz. Een slechte ontvangst is bovendien te verwachten bij gemetalliseerde isolatieramen, staalbetonconstructies, antistatisch speciaal behang of in kelderruimtes.

VINDEN BUITENSENSOR HANDMATIG STARTEN

Houd de „DOWN“-toets (7) ongeveer 3 seconden ingedrukt, tot het kanaalnummer van de buitensensor knippert. Het zoeken naar de sensor duurt enkele minuten. Verplaats de buitensensor en de projectieklok gedurende deze tijd niet, druk geen toets in.

TEMPERATUUREENHEID °C/°F OMSCHAKELEN

Druk in het batterijvak van de projectieklok kort op de „°C/°F“-toets (14), om tussen de temperatuureenheid °C (graden Celsius) en °F (graden Fahrenheit) om te schakelen.

OMSCHAKELEN TUSSEN MODI 12U / 24U

- Druk kort op de „DOWN“-toets (7) om tussen de 12u- en 24u-modus om te schakelen.
- Bij de 12 uur-modus wordt bij de eerste helft van de dag het symbool „AM“ aangeduid en bij de tweede helft van de dag „PM“.

PROJECTORFUNCTIE

- Bij batterijgebruik wordt de projector alleen dan gedurende enkele seconden geactiveerd, als de „SNOOZE/LIGHT“-toets (1) kort wordt ingedrukt.
- Bij gebruik via de meegeleverde netvoedingadapter is de projector continu actief.
- Druk, om de projectie 180° te draaien, op toets (10) aan de bovenkant van de projectieklok.
- Via het focusinstelwieltje (11) aan de achterkant kan de projectie scherp worden gesteld.
- Zwenk de projector (9) naar voren of naar achteren, om de projectie op de gewenste positie weer te geven.
- De projectie geeft de tijd en de temperatuurwaarden weer (afwisselend binnen- en buitentemperatuur; bij de aanduiding van de buitentemperatuur wordt aanvullend „OUT“ weergegeven).

NACHTLICHTFUNCTIE

Via de schuifschakelaar (15) in het batterijvak kan een nachtlichtfunctie in- resp. uit worden geschakeld.

Hierbij wordt de achtergrondverlichting van de display automatisch geactiveerd (in gedimde lichtsterkte), indien door middel van de zonnecel (16) een gebrek aan licht in de ruimte wordt vastgesteld.

Schakelstand „ON“:	Nachtlichtfunctie ingeschakeld
Schakelstand „OFF“:	Nachtlichtfunctie uitgeschakeld

WEKFUNCTIE

a) Wektijd 1 resp. 2 kiezen en instellen

- Druk meerdere keren op de „TIME“-toets (4), om tussen de aanduiding van de datum, de wektijd 1 (aanduiding „ALM1“) en de wektijd 2 (aanduiding „ALM2“) om te schakelen.
- Nadat de wektijd 1 („ALM1“) of de wektijd 2 („ALM2“) wordt aangeduid, de „ALARM“-toets (5) gedurende 2 seconden ingedrukt houden, zodat de uren van de wektijd gaan knipperen.
- Stel de uren van de wektijd met de „UP“-toets (6) resp. „DOWN“-toets (7) in (betreffende toets voor het snel veranderen langer ingedrukt houden).
- Druk kort op de „ALARM“-toets (5), nu knippert de minutenaanduiding van de wektijd.
- Stel de uren van de wektijd met de „UP“-toets (6) resp. „DOWN“-toets (7) in (betreffende toets voor het snel veranderen langer ingedrukt houden).
- Druk kort op de „ALARM“-toets (5), nu wordt de instelmodus verlaten (eventueel gedurende 30 seconden geen toets indrukken).

b) Wekfunctie in-/uitschakelen

- Linksonder in de display moet de datum worden aangeduid (normale aanduiding). Druk hiervoor zo nodig meerdere keren op de „TIME“-toets (4), tot de datum verschijnt.
- Druk meerdere keren kort op de „ALARM“-toets (5), om de gewenste wekfunctie in- of uit te schakelen. De beide wekfuncties kunnen ook gelijktijdig worden ingeschakeld, mocht u deze nodig hebben.

  Boven de secondeaanduiding verschijnt dan een klein belsymbool, welke van de wektijden is ingeschakeld:

„🔔1“	Wektijd 1 ingeschakeld
„🔔2“	Wektijd 2 ingeschakeld
„🔔1“ en „🔔2“	Wektijd 1 en 2 ingeschakeld
Geen symbool	Wekfunctie uitgeschakeld

c) Temperatuur-voor-alarm in-/uitschakelen

Het temperatuur-voor-alarm wordt 30 minuten voor de normale wektijd geactiveerd, als de buitentemperatuur op dit tijdstip lager is dan -3 °C (26 °F). Het temperatuur-vooralarm is natuurlijk alleen dan mogelijk, als de betreffende wekfunctie (wektijd 1 of 2) is ingeschakeld.

U kunt het temperatuur-voor-alarm voor elk van de beide wektijden apart in- of uitschakelen.

- Kies vervolgens door het meerdere keren kort indrukken van de „TIME“-toets (4) de wektijd 1 (aanduiding „ALM1“) resp. de wektijd 2 (aanduiding „ALM2“).
- Druk meerdere keren kort op de „ALARM“-toets (5), om tussen de volgende functies om te schakelen:

„🔔“	Wekfunctie ingeschakeld
„🔔“ en „❄“	wekfunctie ingeschakeld, temperatuur-voor-alarm ingeschakeld
Geen symbool	Wekfunctie uitgeschakeld

Als het temperatuur-voor-alarm is ingeschakeld, verschijnt het symbool „❄“ ook bij de datumaanduiding.

b) Sluimerfunctie (Snooze)

Druk, als het alarm wordt uitgezonden, kort op de „SNOOZE/LIGHT“-toets (1) aan de bovenkant van de projectieklok. Het betreffende symbool„1“ resp. „2“ knippert.

Het alarm wordt daarna ca. 5 minuten onderbroken en gaat vervolgens opnieuw af.

Beëindig de sluimerfunctie voortijdig door de „ALARM“-toets (5) kort in te drukken. Het betreffende symbool„1“ resp. „2“ stopt nu met knipperen.

e) alarm beëindigen

Wanneer op de ingestelde wektijd het alarm wordt uitgezonden, kan dit door kort op de „ALARM“-toets (5) te drukken worden stopgezet.

Wordt er geen toets ingedrukt, dan wordt het alarm na 2 minuten automatisch stopgezet.

MAX-/MIN-WAARDEN WEERGEVEN/WISSEN

- Druk kort op de „MAX/MIN“-toets (8), om tussen de maximumwaarden (in de display wordt „MAX“ weergegeven), de minimumwaarden („MIN“) en de actuele meetwaarden om te schakelen.
- Druk gedurende minimaal 3 seconden op de „MAX/MIN“-toets (8), om het geheugen voor de maximum- en minimumwaarden te wissen.

SENSORKANAAL KIEZEN

- Druk kort op de „UP“-toets (6), om tussen de drie kanalen voor de buitensensor om te schakelen.

Links naast de aanduiding voor de meetwaarden van de buitensensor verschijnt het betreffende actieve kanaalnummer.

- Houd, opdat alle drie kanalen automatisch worden weergegeven (gedurende ca. 3 seconden), „UP“-toets (6) zo lang ingedrukt (ca. 3 seconden) totdat er een geluidssignaal hoorbaar is. Laat de knop daarna weer los.

  Druk, om de automatische modus te beëindigen, kort op de „UP“-toets (6).

DISPLAYVERLICHTING/PROJECTIE ACTIVEREN

Druk kort op de „SNOOZE/LIGHT“-toets (1), op deze manier wordt de displayverlichting gedurende enkele seconden geactiveerd, zij dooft aansluitend weer automatisch (bij batterijgebruik wordt ook de projector kort geactiveerd).

AANDUIDING VAN DE TEMPERATUURTENDENS

Rechts naast de binnen- en buitentemperatuur geeft de projectieklok via een grafisch symbool telkens de temperatuurtendens weer.

Stijgende temperatuur

Gelijkblijvende temperatuur

Dalende temperatuur

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

Het product is onderhoudsvrij, demonteer het nooit (uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven werkzaamheden voor het plaatsen/vervangen van de batterijen).

Gebruik voor het schoonmaken van de buitenkant van de projectieklok en de buitensensor een schone, droge en zachte doek.

Druk niet te hard op de display van de projectieklok. Dit kan krassen veroorzaken of leiden tot functiestoringen van de aanduidingen, bovendien kan de display hierdoor breken.

U kunt stof op de projectieklok resp. de projectorlens met behulp van een lange, schone en zachte kwast en een stofzuiger zeer eenvoudig verwijderen.

Voor het verwijderen van veel vuil op de buitensensor kunt u een met lauwwarm water vochtig gemaakte doek gebruiken.

Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische oplossingen, aangezien die de behuizing kunnen aantasten (verkleuringen) of de goede werking negatief kunnen beïnvloeden.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DOC)

Hierbij verklaren wij, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product in overeenstemming is met de algemene eisen en andere relevante voorschriften van Richtlijn 1999/5/EG.

De conformiteitsverklaring voor dit product vindt u op www.conrad.com.

VERWIJDERING

a) Product

Elektronische apparaten bevatten recyclebare materialen en mogen niet bij het huishoudelijk afval!

Voer het onbruikbaar geworden product af volgens de geldende wettelijke bepalingen.

Verwijder evt. geplaatste batterijen/accu's en voer deze, gescheiden van het product, af.

b) Batterijen en accu's

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huishoudelijk afval is niet toegestaan!

Batterijen/accu's met schadelijke stoffen worden gekenmerkt door het hiernaast afgebeelde pictogram, dat op het verbod van verwijdering via gewoon huishoudelijk afval duidt. De aanduidingen voor de betreffende zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood (aanduiding wordt op de batterij/accu vermeld, bijv. onder het links afgebeelde vuilnisbakpictogram).

Uw lege batterijen/accu's kunt u kosteloos inleveren bij de inzamelpunten in uw gemeente, bij al onze vestigingen en overal waar batterijen/accu's worden verkocht!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan het beschermen van het milieu.

REIKWIJDTE

De reikwijdte voor de radiogestuurde overdracht van de signalen tussen de buitensensor en de projectieklok bedraagt bij optimale omstandigheden tot en met 30 m.

Bij deze vermelding van de reikwijdte betreft het echter de „reikwijdte in het vrije veld“.

Deze ideale positionering (bijv. projectieklok en buitensensor op een gladde en vlakke weide zonder bomen en huizen) treft men in de praktijk echter nooit aan.

Normaal gesproken wordt de projectieklok in huis geplaatst, de buitensensor bijv. onder een carport of aan de zijkant van het raam.

Door de verschillende mogelijke invloeden op de radiogestuurde overdracht kan helaas geen bepaalde reikwijdte gegarandeerd worden.

Een gebruik in eengezinswoningen is normaal gezien zonder problemen mogelijk. Als de projectieklok geen gegevens van de buitensensor ontvangt (ondanks nieuwe batterijen), moet u de afstand tussen de buitensensor en de projectorklok verkleinen of de opstelplaats veranderen.

De reikwijdte kan deels aanzienlijk worden verminderd door:

- Wanden/muren, plafonds van gewapend beton
- Gecoate/gegalvaniseerde isolatieruiten, aluminium ramen
- Voertuigen
- Bomen, struiken, grond, stenen
- Nabijgelegen metalen & geleidende voorwerpen (bijvoorbeeld radiatoren)
- Nabije aanwezigheid van mensen
- Breedbandstoringen, bijv. in woongebieden (DECT-telefoons, mobiele telefoons, draadloze hoofdtelefoons, draadloze luidsprekers, andere draadloze projectieklokken, babyfoons, enz.)
- Nabijheid van kabels, elektrische motoren, transformatoren, voedingen, computers
- Nabije aanwezigheid van stopcontacten of netleidingen
- Nabijheid van slecht afgeschermde of open gebruikte computers of andere elektrische apparatuur

TECHNISCHE GEGEVENS

a) Projectieklok

Stroomvoorziening:	3 batterijen van het type AA/Mignon of netvoedingadapter
Meetbereik temperatuur:	0... +50 °C
Resolutie:	0,1 °C
Tolerantie:	+/-1,5 °C
Buitensensoren:	max. 3
Afmetingen:	136 x 91 x 40 mm (b x h x d)
Gewicht:	197 g (zonder batterijen)

b) Buitensensor

Stroomvoorziening:	2 batterijen van het type AA/Mignon
Meetbereik temperatuur:	-20... +50 °C
Resolutie:	0,1 °C (resp. 1 °C in het gebied lager dan -10 °C)
Tolerantie:	+/-1 °C
Zendfrequentie:	433 MHz
Reikwijdte:	max. 30 m (zie hoofdstuk „Reikwijdte“)
Afmetingen:	65 x 100 x 35 mm (b x h x d)
Gewicht:	74 g (zonder batterijen)

c) Netvoedingadapter voor de projectieklok

Bedrijfspanning:	230 V/AC, 50 Hz
Uitgang:	4,5 V/DC, 300 mA